

AEG

ÖKO_FAVORIT 8080/8080 i

AEG

Geschirrspüler

Lave-vaisselle

Afwasautomaat

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

© Copyright by AEG

H 241 200 900 – 06950.5/01/26 –

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

1501

AUS
FAHRUNG
GUT

AUS
ERFAHRUNG
GUT

Installatie

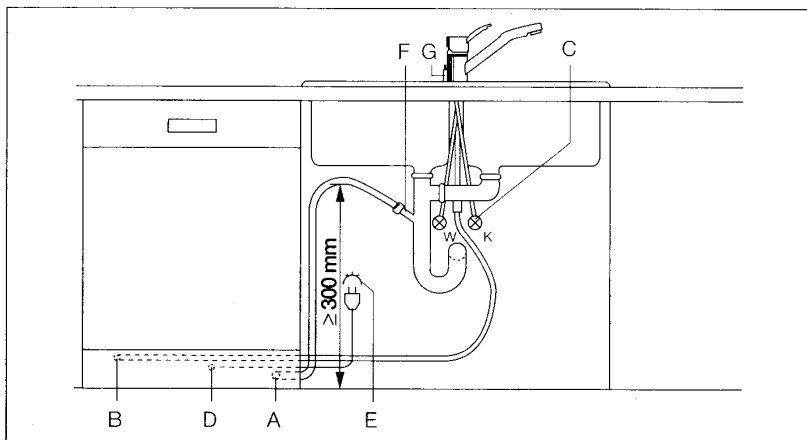
Aansluittechniek

De aansluitingen voor watertoevoer en -afvoer en voor stroom moeten altijd aan de zijkant van de machine gepland worden. Achter het toestel is hiervoor geen plaats.

De afbeeldingen laten aan de hand van verschillende voorbeelden zien, hoe de water- en elektrische installatie uitgevoerd kan worden.

Natuurlijk zijn deze voorbeelden slechts richtlijnen, want maatgevend is de situatie ter plaatse van opstelling, van reeds aanwezige aansluitingen en de algemeen en plaatselijk geldende aansluitvoorschriften.

- A waterafvoer
- B watertoevoer
- C waterkraan (onder werkblad)
- C₁ dubbele waterkraan
- D aansluitsnoer
- E elektrische aansluiting
- F aansluitstuk 45° of recht, uitwendig ø 19 mm, lengte 30 mm
- F₁ 2 aansluitstukken 45° of recht, uitwendig ø 19 mm, lengte 30 mm
- G waterkraan, bijv. in armatuur geïntegreerd



Afb. 25

AT 1(1)

Im Alltagsbetrieb

- ☐ Das Wasserschutzsystem schützt zuverlässig vor Wasserschäden. Dafür müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:
 - Netzanschluß muß auch bei ausgeschaltetem Geschirrspüler bestehen bleiben.
 - Geschirrspüler muß ordnungsgemäß installiert sein.
 - Wasserhahn immer zudrehen, wenn der Geschirrspüler längere Zeit nicht beaufsichtigt ist.
- ☐ Den Geschirrspüler niemals in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel, Zu- bzw. Ablaufschlauch beschädigt sind oder Bedienblende, Arbeitsplatte oder der Sockelbereich so beschädigt sind, daß das Gerät offen zugänglich ist.
- ☐ Im Fehlerfall zuerst Wasserhahn schließen, dann das Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Bei Festanschluß: Sicherung(en) ausschalten bzw. Schraubsicherung(en) herausdrehen.
- ☐ Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker.
- ☐ Reparaturen am Geschirrspüler dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an unseren Kundendienst oder an Ihren Fachhändler.
- ☐ Bei Beschädigung der Anschlußleitung des Gerätes muß diese durch die Spezialleitung (Ersatzteil Nr.: 646.403.410) durch einen von AEG autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- ☐ Keine Lösungsmittel in den Geschirrspüler geben. Explosionsgefahr!
- ☐ Setzen oder stellen Sie sich nicht auf die geöffnete Tür, das Gerät könnte kippen.
- ☐ Die Heizstäbe am Boden des Spülraums sind unmittelbar nach einem Spülgang noch einige Zeit heiß. Verbrennungsgefahr! Heizstäbe nicht berühren.
- ☐ Vergewissern Sie sich vor Verwendung von Spezzalz, Reinigungs- sowie Klarspülmittel, daß der Hersteller dieser Produkte deren Einsatz in Haushaltsgeschirrspülern ausdrücklich erlaubt.
- ☐ Die hohe Temperatur in unmittelbarer Umgebung des Heizstabes kann Kunststoffteile verformen oder zum Schmelzen bringen. Ordnen Sie im Unterkorb keine Kunststoffteile über dem Heizstab ein.
- ☐ Wasserhahn immer zudrehen, wenn der Geschirrspüler längere Zeit nicht beaufsichtigt ist, z. B. Urlaubsreise.
- ☐ Der Geschirrspüler sollte nur stehend transportiert werden. Ein Kippen beim Transport kann dazu führen, daß Salzwasser in den Spülraum fließt. Dies kann Rostbildung zur Folge haben.

Entsorgung

Entsorgung der Verpackung

Unsere Geschirrspüler benötigen für den Transportweg eine wirksame Schutzverpackung. Dabei beschränken wir uns auf das unbedingt Notwendige.



Warnung! Verpackungsteile (z. B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsteile von Kindern fernhalten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Die Kartonteile sind aus Altpapier hergestellt, die Holzteile unbehandelt. Die Kunststoffe sind folgendermaßen gekennzeichnet:

- >PE< für Polyethylen, z. B. Verpackungsfolien
- >PS< für Polystyrol, z. B. Polsterteile (grundsätzlich FCKW-frei)
- >POM< für Polyoxymethylen, z. B. Kunststoffklammern

Durch Verwertung und Wiederverwendung der Verpackung können Rohstoffe gespart und das Müllvolumen verringert werden.

Geben Sie die Verpackung zur Verwertung zum nächsten Recyclingcenter. Die Anschrift erfahren Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Entsorgung des Altgerätes

Wenn Sie das Gerät eines Tages endgültig außer Betrieb nehmen, machen Sie es vor der Entsorgung unbrauchbar.



Warnung! Spielende Kinder könnten sich im Gerät einsperren (Erstickungsgefahr!) oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten. Deshalb Netzstecker ziehen, Netzkabel abschneiden und beseitigen. Türschloß soweit zerstören, daß die Tür nicht mehr schließt.

Kunststoffteile-Kennzeichnung für sortenreines Recycling:

Alle Kunststoffteile des Geräts sind mit international genormten Kurzzeichen gekennzeichnet (z. B. >PS< für Polystyrol). Damit ist bei der Geräteentsorgung eine Trennung nach sortenreinen Kunststoffabfällen für umweltbewußtes Recycling möglich.

Bringen Sie ein ausgedientes Gerät zum nächsten Recyclingcenter oder zu Ihrem Fachhändler, der es gegen einen geringen Unkostenbeitrag zurücknimmt.

Elektrische aansluiting

Volgens de voorwaarden van de elektriciteitsbedrijven mag een vaste aansluiting aan het elektriciteitsnet alleen door een erkend elektro-installateur worden uitgevoerd.

Bij het aansluiten moet aan de algemeen en plaatselijk geldende voorschriften van het elektriciteitsbedrijf strikt de hand worden gehouden.

Na de inbouw mogen spanning voerende onderdelen en geïsoleerde leidingen volgens de voorschriften niet aanraakbaar zijn.

Gegevens voor de elektrische aansluiting vindt u op het typeplaatje. Dit bevindt zich op de rechter binnenrand van de deur. Als het toestel omschakelbaar is uitgevoerd, dient u zich bovendien aan de aanwijzingen van het omschakelschema te houden dat zich in de snoeraansluitdoos bevindt.

Vóór de aansluiting moet u er beslist op letten dat de op het typeplaatje aangegeven netspanning en stroomsoort overeenkomen met netspanning en stroomsoort in uw woning. Op het typeplaatje vindt u ook de vereiste zekering.

Om de afwasmachine van het net te scheiden, steker uit de kontaktdoos trekken. Is het toestel d.m.v. een vaste aansluiting met het net verbonden, dan moet het door maatregelen in de installatie van het net gescheiden worden (zekeringen uitschakelen, automatische zekering, aardlekschakelaar e.d. die een contactopening van > 3 mm bezitten).

Installatie

Beveiligingen tegen wateroverlast

De afwasmachine is met beveiligingen tegen wateroverlast uitgerust. Naast een overloopbeveiliging, die ervoor zorgt dat het water in het toestel niet ongecontroleerd kan stijgen, bezit de machine een uitstroombeveiliging (speciale vlotterschakelaar in de bodem). Deze treedt in werking bij een eventuele lekkage in het toestel.

In geval van storing onderbreekt het veiligheidsventiel in het toestel direct de watertoevoer en de afvoerpomp wordt ingeschakeld.

Daardoor kan er geen water uit- of overlopen. Restwater dat zich nog in het toestel bevindt wordt automatisch weggepompt.

Dit funktioneert ook als het toestel uitgeschakeld is – het mag echter niet van het stroomnet gescheiden zijn.

Dat er sprake is van een defect, hoort u aan een aanhoudende zoemtoon, ook als de machine uitgeschakeld is.

- ☐ In geval van storing draait u eerst de waterkraan dicht. Dan trekt u de stekker uit het stopcontact. Bij vaste aansluiting: zekering in de huisinstallatie uitschakelen.

Allgemeine Hinweise

Wirtschaftlich und umweltbewußt spülen

Schließen Sie den Geschirrspüler an Warmwasser an, wenn Sie eine moderne Warmwasseranlage haben. Bei elektrisch beheizten Anlagen empfiehlt sich ein Anschluß an die Kaltwasserleitung.

Spülen Sie das Geschirr nicht unter fließendem Wasser vor.

Nutzen Sie das Fassungsvermögen des Geschirrspülers voll aus, denn nur so spülen Sie wirtschaftlich und umweltbewußt.

Sollten Sie dennoch einmal nur mit geringer Beladung spülen, berechnet die Sensorlogik elektronisch die exakt erforderliche Wassermenge und verkürzt die Programmdauer. So erzielen Sie beste Spülergebnisse bei automatisch minimalem Wasser- und Stromverbrauch.

Wählen Sie stets ein Spülprogramm, das der Art des Geschirrs sowie dem Verschmutzungsgrad angepaßt ist (siehe „Programmübersicht“).

Vermeiden Sie unbedingt Überdosierung von Reinigungsmittel, Spezzialsalz und Klarspüler. Beachten Sie die Dosierempfehlungen in dieser Gebrauchsanweisung sowie die Angaben der Hersteller dieser Produkte.

Überzeugen Sie sich, daß die Wasserenthärtungsanlage korrekt eingestellt ist.

Ungeeignetes Geschirr

Nicht geeignet zum Spülen im Geschirrspüler sind:

- Holzbrettchen/Frühstücksbrettchen
- nicht hitzebeständige Kunststoffteile
- Bleikristallglas
- Zinn bzw. Kupfergegenstände
- geklebte Geschirr- oder Besteckteile
- älteres Besteck, dessen Kitt temperaturempfindlich ist
- rostempfindliche Stahlteile
- Bestecke mit Holz-, Horn-, Porzellan- oder Perlmuttergriffen
- kunstgewerbliche Gegenstände.

Bedingt geeignetes Geschirr

Für folgende Teile gelten Einschränkungen:

- Steingutgeschirr nur im Geschirrspüler spülen, wenn es vom Hersteller ausdrücklich als dafür geeignet ausgewiesen ist.
- Aufglasurdekore können nach sehr häufigem maschinellen Spülen verblassen.
- Silber- und Aluminiumteile neigen beim Spülen zu Verfärbungen. Speisereste wie z. B. Eiweiß, Eigelb, Senf verursachen oft Verfärbungen bzw. Flecken auf Silber. Silber deshalb immer gleich von Speiseresten säubern, wenn es nicht unmittelbar nach Gebrauch gespült wird.
- Einige Glasarten können nach vielen Spülgängen trüb werden.

Lassen Sie sich bei Neukauf von Geschirr, Gläsern und Besteck bestätigen, daß die Teile zum Spülen im Geschirrspüler geeignet sind.

Gerätebeschreibung

Geräteansicht

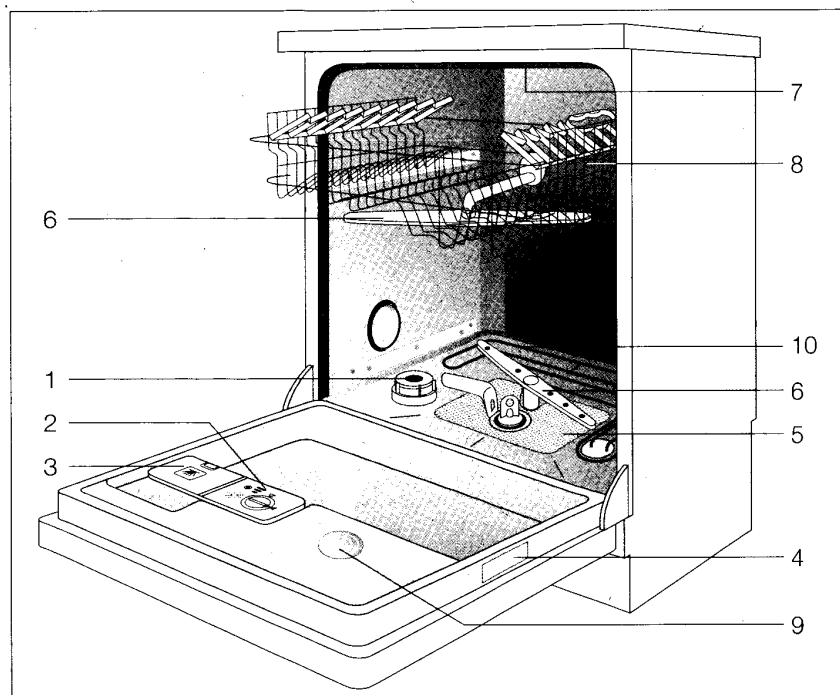


Bild 1

GA 1 (1)

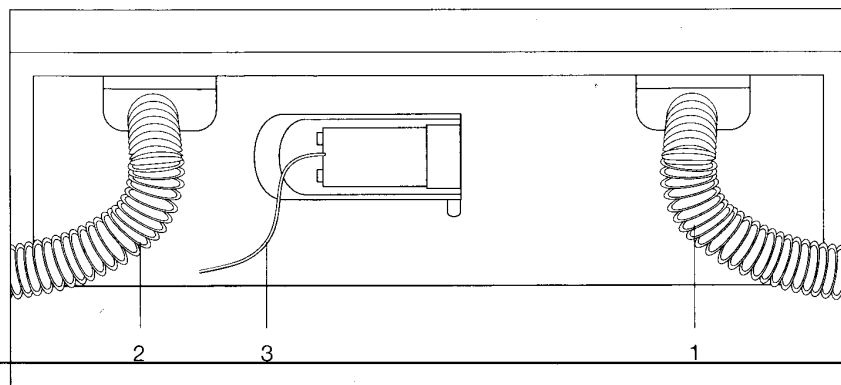
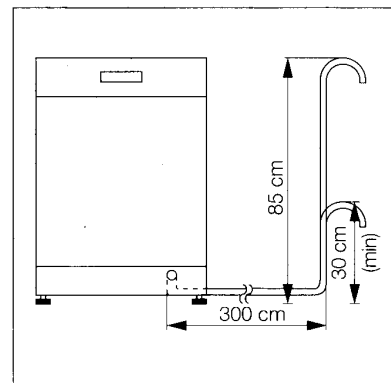


Bild 2

GA 3

Waterafvoer

Aansluiting van de afvoerslang:
maximaal toelaatbare hoogte: 1 meter;
minimaal vereiste hoogte 30 cm boven de onderkant van het toestel.
Bij verlengslangen, die maximaal 3 meter horizontaal mogen liggen, bedraagt de maximaal toelaatbare hoogte voor de aansluiting van de afvoerslang 85 cm.



Afb. 24

WAB 1

Attentie! De afvoerslang mag niet geknikt, platgedrukt of ineengestrengeld zijn. Let erop dat de slang goed ligt.

Sifonaansluiting

De tuit van de afvoerslang (ø 19 mm) past op alle gangbare types sifons.
De doorsnede binnenwerks van de sifonaansluiting mag niet kleiner dan 15 mm zijn.
De afvoerslang moet met de meegeleverde slangklem aan de sifonaansluiting bevestigd worden.

Waterafvoer in een gootsteen

Als u bij een vrijstaand toestel de afvoerslang in een gootsteen wilt hangen, dan gebruikt u de meegeleverde slanghouder.
Uiteinde op de afvoerslang steken.

Attentie! Zorg ervoor dat de afvoerslang niet van de gootsteenrand kan wegglijden.

Als u een koord door het gat trekt, kunt u de houder ook aan de wand bevestigen, zodat hij niet kan wegglijden.

Verlengslangen

Geschikte verlengslangen zijn verkrijgbaar bij de vakhandel en de AEG Klantenservice. De binnendiameter van deze verlengslangen moet 19 mm bedragen, opdat het toestel goed blijft functioneren.

D
GA-1(1)

WAB NL

Installatie

Aansluiting

Watertoevoer

De afwasmachine is volgens de betreffende watertechnische veiligheidsvoorschriften gebouwd en is uitgerust met veiligheidsinrichtingen die verhinderen dat spoelwater in het drinkwaternet kan terugstromen. De afwasmachine kan aan koud water en aan warm water tot max. 60 °C worden aangesloten.

De afwasmachine mag niet aan open heetwatertoestellen en doorstroomtoestellen worden aangesloten!

De toevoerslang bezit een slangkoppeling (volgens DIN 259) en kan aan een waterkraan met buitenschroefdraad (¾") worden aangesloten.

Passende afdichtringen worden meegeleverd. Gebruik geen andere afdichtringen!

De moer van de slangkoppeling kunt u met de hand aandraaien.

Als u een langere toevoerslang nodig hebt, dient u de bij de AEG Klantenservice verkrijgbare complete slangenset te gebruiken.

De slang in geen geval verlengen.

Attentie! De toevoerslang mag niet geknikt, platgedrukt of ineengestrengeld zijn. Let erop dat de slang goed ligt.

Om de mogelijkheden om in de keuken water te tappen niet te beperken, adviseren wij u een extra waterkraan te installeren. Mocht dat niet mogelijk zijn, dan bouwt u aan de aanwezige kraan een aftakking.

Minimale waterdruk:

1 bar overdruk (10 N/cm², 100 kPa).

Als de overdruk lager dan 1 bar is, dient u onze afdeling Klantenservice te raadplegen.

Maximaal toelaatbare waterdruk:

10 bar overdruk (100 N/cm², 1MPa).

Bij meer dan 10 bar overdruk moet een reduceerventiel worden geïnstalleerd (bij uw vakhandelaar te verkrijgen).

Innenansicht

- 1 Vorratsbehälter für Spezi­alsalz
- 2 Vorratsbehälter für Klarspüler
- 3 Behälter für Reinigungsmittel
- 4 Typschild
- 5 Siebe
- 6 Sprüharme
- 7 Deckendusche
- 8 Gummidichtung für An­kopplung des Wasserzulaufs zum oberen Sprüharm
- 9 Ansaugöffnung für Turbo-Trocknen
- 10 Heizstab

Rückansicht

- 1 Zulaufschlauch
- 2 Ablaufschlauch
- 3 Netzkabel

Gerätebeschreibung

Bedienblende

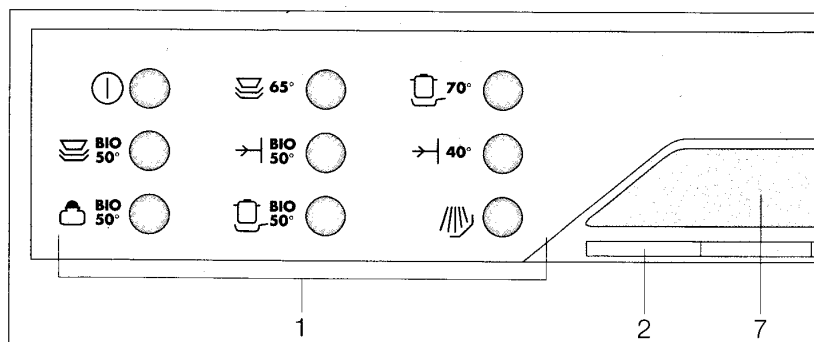


Bild 3

BB 23L

1 Tastenblock

ⓘ Taste und Programmtasten

Gedrückte Tasten werden durch die beleuchteten Symbole signalisiert.

☞ BIO 50° Normal BIO 50 °C

☞ BIO 50° Spar BIO 50 °C

☞ 65° Normal 65 °C

☞ BIO 50° Quick BIO 50 °C

☞ BIO 50° Spezial BIO 50 °C

☞ 70° Intensiv 70 °C

☞ 40° Quick 40 °C

☞ Vorspülen extra

2 Abluftöffnung der Gebläsetrocknung

3 Taste ☞ für zuschaltbare Heizung

Die gedrückte Taste wird durch das beleuchtete Symbol signalisiert.

Onderbouw van vrijstaande toestellen

☐ Vrijstaande toestellen zijn geschikt voor onderbouw, als het originele bovenblad van het toestel wordt afgenomen.

Attentie:

De sokkel van vrijstaande toestellen is niet verstelbaar.

Bij onderbouw van een vrijstaand toestel onder een doorlopend werkblad moet de onderbouwset, E-nr. 911 239 006, gebruikt worden.

Losnemen van het originele bovenblad:

☐ De beide schroeven, waarmee het bovenblad aan de achterzijde van het toestel bevestigd is, uitdraaien.

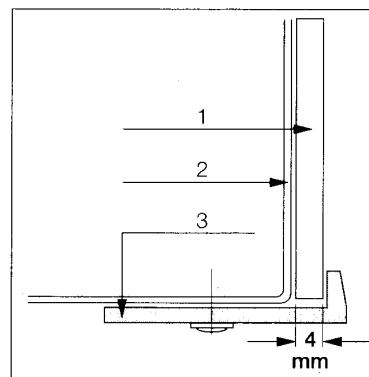
☐ Bovenblad met een klein rukje naar achteren schuiven en losnemen.

Voor aanpassing aan het keukenfront kunnen vrijstaande toestellen van een decorplaat worden voorzien.

Bij de keuken passende decorplaten worden door de keukenleverancier geleverd. Voor de montage is een dekorlijst noodzakelijk. Als uw toestel niet van een dekorlijst is voorzien, kunt u deze bij de vakhandel kopen.

Maten van de decorplaat: hoogte 590 x breedte 581 mm

Klemdikte: max. 4 mm



Afb. 23

AUF 1

1 dekorplaat

2 deurlijst

3 dekorlijst

Attentie:

Dunne decorplaten moeten met dubbelzijdig plakband op de toesteldeur worden aangebracht, anders zouden ze kunnen vervormen.

Installatie

Opstelling

De afwasmachine moet stevig en waterpas op een vlakke vloer worden opgesteld (waterpas gebruiken).

De schroefvoeten kunnen uitgedraaid worden. Daardoor kunt u:

- oneffenheden in de vloer compenseren;
- de hoogte van het toestel aan keukenmeubelen aanpassen.

Als de afwasmachine onder een doorlopend werkblad wordt ingebouwd, dan dient u op het volgende te letten:

- Afvoerslang, toevoerslang en aansluitsnoer moeten binnen de sokkeluitsparing achter vrij beweeglijk liggen, opdat de slangen en het snoer niet geknikt of platgedrukt worden.
- Bij geïntegreerde toestellen en onderbouwtoestellen met decorlijsten moet er bovendien op gelet worden dat het toestel vast aan het doorlopende werkblad of aan de meubelen ernaast geschroefd wordt. Deze maatregel is absoluut noodzakelijk, opdat de volgens de voorschriften vereiste kiepveiligheid gewaarborgd is.

Afhankelijk van de bouwvorm moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

Geïntegreerde toestellen (i-modellen)

Opstellen: zie meegeleverd montagesjabloon.

Onderbouwtoestellen (U-modellen) en inbouwtoestellen (E-modellen)

Opstellen: zie meegeleverde montage-aanwijzing.

Vrijstaande toestellen

- ☐ Vrijstaande toestellen kunnen zonder extra bevestiging worden opgesteld.

Attentie:

(geldt alleen voor vrijstaande toestellen met origineel bovenblad)

Als vanwege ruimtegebrek opstelling van de afwasmachine direct naast een gas- of kolenfornuis niet te vermijden is, moet tussen fornuis en afwasmachine een warmte-isolerende, niet brandbare plaat vlak tegen de bovenkant van het werkblad (diepte 57,5 cm) worden aangebracht. Deze plaat moet aan de kant van het fornuis van aluminiumfolie voorzien zijn.

Het originele bovenblad van vrijstaande toestellen is ca. 2 cm in diepte verstelbaar. Daardoor kan het bovenblad worden aangepast aan toestellen of keukenmeubelen die naast de afwasmachine staan.

- ☐ Aan de achterzijde van het toestel de twee schroeven uit het bovenblad schroeven.
- ☐ Bovenblad zo ver als nodig naar voren of naar achteren verschuiven.
- ☐ Beide schroeven weer vastdraaien.

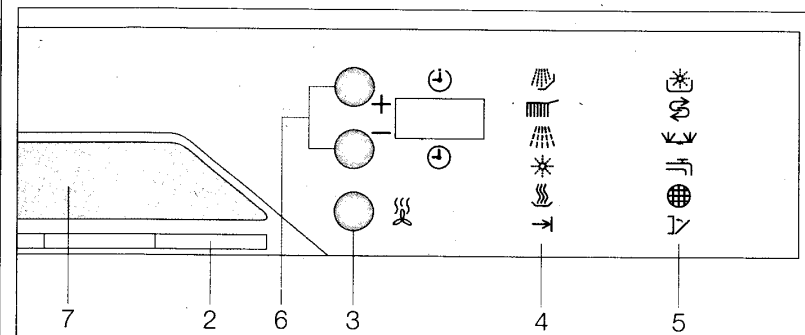


Bild 3

BB 23R

4 Programmablauf-Anzeige

Nach Programmstart leuchtet jeweils der Programmschritt, der gerade abgearbeitet wird.

	Vorspülen		Klarspülen
	Reinigen		Trocknen
	Zwischenspülen		Ende

5 Signalanzeigen

Leuchtende Signalanzeigen haben folgende Bedeutung:

	Klarspüler nachfüllen
	Speziessalz nachfüllen
	Einer oder beide Sprühdüsen sind blockiert
	Wasserhahn öffnen
	Siebe reinigen
	Tür schließen

6 Taste „+“, Taste „-“, Multidisplay

Taste „+“ Startzeit/Wasserhärtebereich einstellen (Vorlauf)

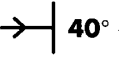
Taste „-“ Startzeit/Wasserhärtebereich einstellen (Rücklauf)

Das Multidisplay hat verschiedene Anzeigefunktionen:

- die Laufzeit eines Programmes (Stunden, Minuten);
- eine eventuell eingestellte Startzeit (Stunden);
- den eingestellten Wasserhärtebereich (H0...H9);
- Fehler am Gerät (z.B. F2).

7 Griff mit Klappe zum Öffnen der Tür

Programmübersicht

Spülprogramm	Geeignet für:	Programmtaste drücken:
Normal Bio 50 °C	Normal verschmutztes Eß- und Kochgeschirr auch mit temperaturempfindlichen Teilen (z. B. Glas, Kunststoff). Bei Verwendung von Kompaktreinigern auch für Geschirr mit angetrockneten Speiseresten.	
Spar Bio 50 °C	Normal bis leicht verschmutztes Eß-, Kaffee- und Dessertgeschirr sowie empfindliche Gläser. Besonders geeignet bei Verwendung von Kompaktreinigern.	
Normal 65 °C	Normal verschmutztes Eß- und Kochgeschirr mit angetrockneten Speiseresten.	
Quick Bio 50 °C	Leicht verschmutztes Kaffee- und Dessertgeschirr sowie empfindliche Gläser. Besonders geeignet bei Verwendung von Kompaktreinigern.	
Spezial Bio 50 °C	Normal bis stark verschmutztes Eß- und Kochgeschirr auch mit temperaturempfindlichen Teilen (z. B. Glas, Kunststoff). Bei Verwendung von Kompaktreinigern auch für Geschirr mit angetrockneten Speiseresten, besonders Eiweiß und Stärke.	
Intensiv 70 °C	Stark verschmutztes Eß- und Kochgeschirr mit angetrockneten Speiseresten, besonders Eiweiß und Stärke.	
Quick 40 °C	Schnellprogramm für empfindliche Gläser.	
Vorspülen	Benutztes Geschirr, das im Geschirrspüler gesammelt und zu einem späteren Zeitpunkt gespült werden soll.	

HINWEIS:  ist zu jedem Spülprogramm – außer zu Vorspülen – zuwählbar. Der Energieverbrauch erhöht sich dadurch.

Technische gegevens

Kapaciteit

12 standaardcouverts inclusief dienbestek

Toegestane waterdruk

1–10 bar overdruk (= 10–100 N/cm² = 0,1–1,0 MPa)

Elektrische aansluiting

Aanwijzingen over de elektrische aansluiting vindt u op het typeplaatje. Dat bevindt zich op de rechter binnenrand van de deur.

Afmetingen

– Vrijstaand toestel: 85 x 60 x 60 (H x B x D in cm)

– Inbouwtoestel: zie meegeleverde montage-aanwijzing.

CE Dit toestel voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

– 73/23/EEG van 19. 02. 1973 – laagspanningsrichtlijn

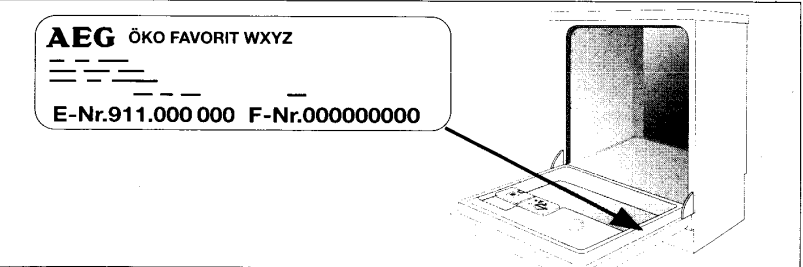
– 89/336/EEG van 03. 05. 1989 (inkl. wijzigingsrichtlijn 92/31/EEG) – EMC-richtlijn.

Klantenservice

In het hoofdstuk „Hulp bij storingen“ vindt u de belangrijkste oorzaken van storingen die u zelf kunt opheffen.
Als u toch voor één van de hier vermelde storingen of vanwege foutieve bediening de Klantenservice inschakelt, wordt dit bezoek ook tijdens de garantietermijn niet door onze garantiebepalingen gedekt.

Als u voor een storing geen aanwijzing in deze gebruiksaanwijzing vindt, dan neemt u contact op met onze afdeling Klantenservice, afd. reparatie-aanname.

Geef de Klantenservice E-nummer en F-nummer op, die u op het typeplaatje vindt. Dat bevindt zich op de rechter binnenrand van de deur.



Afb. 21

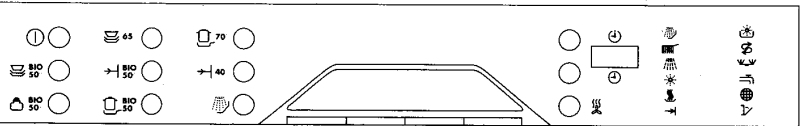
KD 1

Om deze nummers bij de hand te hebben, kunt u ze het beste hieronder en voorop deze gebruiksaanwijzing noteren.

E-nr.

F-nr.

Teken in geval van storing
– de indicatie in het multidisplay
– en alle andere knipperende indicaties op het bedieningspaneel in de afbeelding hieronder aan en geef dat aan de Klantenservice door. Aan de hand van deze nummers kan de Klantenservice de juiste voorbereidingen treffen, zodat de machine bij het eerste bezoek van de technicus weer hersteld kan worden en u slechts één monteursbezoek hoeft te betalen.



Afb. 22

KD 6

Programmablauf	Durchschnittliche Programmdauer ¹⁾ in Minuten bei Kalt- wasseranschluß	Durchschnittlicher Energieverbrauch ¹⁾ in kWh bei Kalt- wasseranschluß	Durchschnittlicher Wasserverbrauch ¹⁾ in Litern
Vorspülen Reinigen Zwischenspülen Klarspülen Trocknen	80	1,1	15
Reinigen Zwischenspülen Klarspülen Trocknen	67	0,9	11
Vorspülen Reinigen Zwischenspülen Klarspülen Trocknen	86	1,3	15
Reinigen Zwischenspülen Klarspülen (Trocknen) ²⁾	31	0,9	11
Vorspülen Reinigen Zwischenspülen Klarspülen Trocknen	86	1,1	15
Vorspülen Reinigen 2 x Zwischenspülen Klarspülen Trocknen	94	1,6	17
Reinigen Zwischenspülen Klarspülen (Trocknen) ²⁾	29	0,9	11
Vorspülen	11	0,1	3

PRG-23(1)
D

¹⁾Werte wurden unter Normbedingungen ermittelt. Abweichungen sind unter Praxisbedingungen möglich.
²⁾Nur falls Taste TURBO-TROCKNEN gedrückt ist. Der Energieverbrauch erhöht sich dadurch.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme

Die Geschirrkörbe wurden für den Transport mit Klammern gesichert. Entfernen Sie bitte alle Klammern, bevor Sie den Geschirrspüler in Betrieb nehmen.

Nachdem der Geschirrspüler korrekt aufgestellt und installiert wurde, müssen Sie ihn zuerst betriebsbereit machen.

Führen Sie vor der ersten Inbetriebnahme folgende Schritte durch:

- Wasserenthärtungsanlage einstellen;
- Speziālsalz einfüllen;
- Klarspüler einfüllen.

Ausführliche Informationen zu den einzelnen Punkten finden Sie in den nachfolgenden Kapiteln.

Wasserenthärtungsanlage einstellen

Weiches (kalkarmes) Wasser ist beim maschinellen Spülen erforderlich, um Kalkablagerungen auf Geschirr sowie im Geschirrspüler zu vermeiden. Deshalb muß Leitungswasser mit einer Härte ab 4 °d (deutscher Grad) zum Spülen im Geschirrspüler enthärtet werden.

Dazu verfügt der Geschirrspüler über einen Wasserenthärter. Der Wasserenthärter wird automatisch und in regelmäßigen Abständen mit Salzlösung aufbereitet (regeneriert). Der Salzverbrauch für die Regenerierung ist dabei abhängig von der örtlichen Wasserhärte. Auskunft über die Wasserhärte und den Härtebereich in Ihrem Wohngebiet erteilt das zuständige Wasserwerk.

Um optimale Regenerierung des Wasserenthärters zu gewährleisten muß

- die Wasserenthärtungsanlage auf die örtliche Wasserhärte eingestellt sein;
- der Salzvorratsbehälter immer mit Speziālsalz gefüllt sein.

❑ Signaalindikatie brandt.

- De zeven in de bodem van de kuip zijn verontreinigd (zie hoofdstuk „Reinigen van de zeven”).

❑ Signaalindikatie brandt.

- De toesteldeur is niet goed gesloten. Deur geheel dichtdrukken.

❑ Het water wordt niet weggepompt.

- Is de afvoerslang misschien geknikt? Kontrolleren. (Zie hoofdstuk „Waterafvoer”).
- Is de sifon misschien verstopt? Eventueel reinigen.

❑ Het serviesgoed wordt niet schoon.

- Hebt u een programma gekozen, dat geschikt is voor soort en mate van verontreiniging van het serviesgoed (zie hoofdstuk „Programma-overzicht”)?
- Hebt u het serviesgoed zodanig opgesteld, dat de waterstraal het van binnen en van buiten kan bereiken? De servieskorven mogen niet overbeladen zijn (zie hoofdstuk „Serviesgoed rangschikken”).
- Zijn alle zeven in de kuipbodem schoon? Zijn de zeven op de juiste wijze in de machine gezet (zie hoofdstuk „Reinigen van de zeven”)?
- Hebt u het reinigingsmiddel goed gedoseerd? (zie hoofdstuk „Reinigingsmiddel doseren”).
- Hebt u een goed reinigingsmiddel gebruikt?
- Ligt de afvoerslang goed? (zie hoofdstuk „Waterafvoer”).
- Zit er nog speciaal zout in het zoutvoorraadreservoir? Zonder speciaal zout wordt het water niet onthard. Bij waterhardheden boven 4°d kan zich op het servies kalkaanslag vormen (zie hoofdstuk „Speciaal zout doseren”).
- Is de waterontharder op de plaatselijke waterhardheid ingesteld? (zie hoofdstuk „Waterontharder instellen”).

❑ Het serviesgoed wordt niet droog en glanst niet.

- Hebt u een goed glansmiddel gebruikt?
- Zit er nog glansmiddel in het voorraadreservoir? (zie hoofdstuk „Glansmiddel doseren”).

❑ Op glazen en servies zijn vegen, strepen, melkachtige vlekken of blauwachtige aanslag te zien.

- Er wordt te veel glansmiddel gedoseerd. Stel de dosering lager in (zie hoofdstuk „Glansmiddeldosering instellen”).

❑ Op glazen en servies zijn opgedroogde waterdruppels te zien.

- Er wordt te weinig glansmiddel gedoseerd. Stel de dosering hoger in (zie hoofdstuk „Glansmiddeldosering instellen”).
- Het reinigingsmiddel kan de oorzaak zijn. Neem contact op met de fabrikant van het reinigingsmiddel.

❑ In de kuip zijn roestvlekken zichtbaar.

- De kuip is van roestvrij staal. Roestvlekken zijn een gevolg van vreemd roest (roestdeeltjes uit de waterleiding, van pannen, bestek enz.). Zulke vlekken met een speciaal reinigingsmiddel verwijderen.
- Hebt u het reinigingsmiddel goed gedoseerd? (zie hoofdstuk „Reinigingsmiddel doseren”).
- Is het deksel van het zoutvoorraadreservoir goed gesloten? (zie hoofdstuk „Speciaal zout doseren”).
- Is de waterontharder op de plaatselijke waterhardheid ingesteld? (zie hoofdstuk „Waterontharder instellen”).

Hulp bij storingen

U gelieve na te gaan of u aan de hand van onderstaande aanwijzingen kleine storingen aan het toestel zelf kunt opheffen. Helpt deze informatie u niet verder, neem dan contact op met de afdeling Klantenservice.

☐ Het programma begint niet.

- Zijn de zekeringen in de huisinstallatie in orde? Is het toestel aan het elektrische net aangesloten?
- Is de deur goed gesloten? Als de deur niet goed dicht is, brandt op het bedieningspaneel de signaalindicatie DEUR.
- Is de starttijd ingesteld? Kontroleren (zie hoofdstuk „Starttijd instellen”).

☐ Signaalindicatie brandt, bovendien klinkt er een akoestisch signaal.

- Eén of beide sproeiarmen kunnen niet vrij draaien. Servies anders rangschikken.

☐ Signaalindicatie brandt resp. knippert. De watertoevoer is gestoord!

- Is de waterkraan open?
- Is de zeef in de slangkoppeling aan de waterkraan misschien verstopt? Zeef eventueel schoonmaken.
- Is de watertoevoerslang misschien geknikt? Slang kontroleren (zie hoofdstuk „Watertoevoer”).

☐ Er klinkt een permanente zoemtoon (aqua-alarm) – ook als het toestel uitgeschakeld is. Als het toestel ingeschakeld is, geeft het multidisplay bovendien **F3** aan.

- De beveiliging tegen wateroverlast is in werking getreden. Eerst de waterkraan dichtdraaien, dan de stekker uit het stopcontact trekken. Bij vaste aansluiting: zekering(en) in de huisinstallatie uitschakelen. Contact opnemen met de afdeling Klantenservice.

☐ Het multidisplay geeft een foutmelding, bijv. **F0 ... F9** of **FA ... FE**. De tekst naast de ingedrukte programmatoets knippert. Op de indicatie van het programmaverloop branden of knipperen eventueel één of meer gedeelten van het programma.

- Bij indicatie **F2**: zie onder defekt **F2**.
- Bij alle andere indicaties: defektmelding en alle brandende indicaties noteren en contact opnemen met de Klantenservice. Als door de defektmelding het programma stopt, programmatoets waarvan de tekst knippert indrukken. Het programma wordt dan tot het einde afgewerkt en het water wordt uit het toestel gepompt.

☐ Het multidisplay geeft defekt **F2**, aan, de tekst naast de ingedrukte programmatoets knippert, het programma stopt, op de indicatie van het programmaverloop brandt resp. knippert . Waterafvoer is gestoord!

- Is de afvoerslang misschien geknikt? Kontroleren.
- Ligt de afvoerslang korrekt? (zie hoofdstuk „Waterafvoer”).
- Is de sifon misschien verstopt? Eventueel reinigen.

Opheffen van de indicatie:

Als de fout is opgeheven, programmatoets waarvan de tekst knippert indrukken. De defektindicatie wordt gewist, het programma gaat verder.

Als het defekt opnieuw optreedt: eerst de waterkraan dichtdraaien, dan de stekker uit het stopcontact trekken. Bij vaste aansluiting: zekering(en) uitschakelen. Contact opnemen met de afdeling Klantenservice.

Um bei optimalen Reinigungsergebnissen minimalen Salzverbrauch zu gewährleisten, verfügt der Geschirrspüler über eine elektronische Härtebereichseinstellung mit 10 möglichen Stufen (H0 bis H9).

Härtebereich	Wasserhärte		Einstellung auf Stufe
	in °d ¹⁾	in mmol/l ²⁾	
IV	51–70	9,1–12,5	H9
	41–50	7,3–9,0	H8
	33–40	5,8–7,2	H7
	29–32	5,1–5,7	H6
	25–28	4,4–5,0	H5
	21–24	3,7–4,3	H4
III	17–20	3,0–3,6	H3*
II/III	13–16	2,3–2,9	H2
I/II	4–12	0,7–2,2	H1
I	unter 4	unter 0,7	H0 kein Salz erforderlich

¹⁾ [°d] Deutscher Grad, Maß für die Wasserhärte

²⁾ [mmol/l] Millimol pro Liter, internationale Einheit der Wasserhärte

*) werkseitige Einstellung

- ☐ Gerät mit EIN/AUS-Taste einschalten.

- ☐ Taste „+“ und Taste „–“ gleichzeitig drücken. Im Multidisplay erscheint die Stufe, die im Moment eingestellt ist.

- ☐ Stellen Sie die Wasserenthärtungsanlage gemäß Tabelle auf die Stufe ein, die für die Wasserhärte in Ihrem Wohngebiet zutrifft. Dazu Taste „+“ oder Taste „–“ drücken.

- ☐ Nach dem Einstellen der Härtestufe solange warten, bis die Anzeige im Multidisplay ausgeht (ca. 6 Sekunden). Erst danach bleibt die Einstellung dauerhaft gespeichert.

- ☐ Gerät mit EIN/AUS-Taste abschalten. Alle leuchtenden Anzeigen auf der Bedienblende gehen aus.

Inbetriebnahme

Spezialsalz einfüllen

Hinweis:

Liegt die Wasserhärte in Ihrem Wohngebiet unter 4 °d, brauchen Sie kein Spezialsalz einzufüllen.

Achtung!

Verwenden Sie nur Spezialsalz für Geschirrspüler. Andere Salzarten (z. B. Speisesalz) enthalten oft wasserunlösliche Bestandteile, die den Enthärter verstopfen und damit unbrauchbar machen können.

Die Verpackungen von Spezialsalz und Reinigungsmittel sehen oft sehr ähnlich aus. Versehentlich in den Salzvorratsbehälter eingefülltes Reinigungsmittel zerstört den Wasserenthärter. Überzeugen Sie sich vor jedem Salzeinfüllen, daß Sie wirklich eine Salzpackung in der Hand haben.

- ☐ Tür öffnen, Unterkorb herausnehmen.
- ☐ Verschlußkappe des Salzvorratsbehälters entgegen dem Uhrzeigersinn aufdrehen.

Nur bei Erstinbetriebnahme: ca. 1,0 Liter Wasser in den Salzvorratsbehälter füllen.

- ☐ Stecken Sie den mitgelieferten Trichter auf die Öffnung des Salzvorratsbehälters.
- ☐ Spezialsalz durch den Trichter in den Vorratsbehälter einfüllen, Fassungsvermögen je nach Körnung ca. 1,0–1,5 kg. Überfüllen Sie den Behälter nicht.

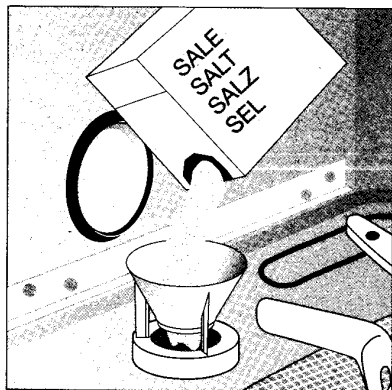
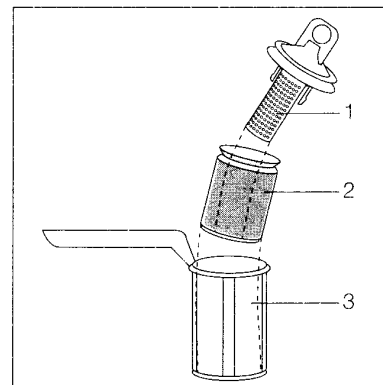


Bild 4

SAE2

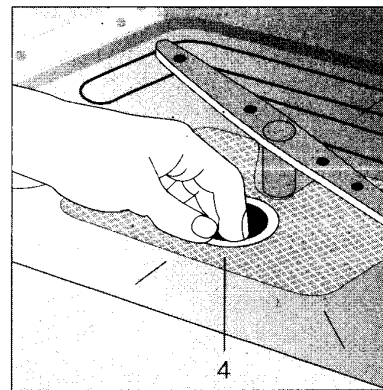
- ☐ Grobe zeef (1) aan het oogje pakken en samen met de fijne zeef (2) uit het mikrofilter (3) trekken.
- ☐ Fijne zeef (2) van de grove zeef (1) trekken.



Afb. 19

RS 2

- ☐ Alle zeven grondig onder stromend water schoonmaken.
- ☐ Vlakke zeef (4) uit de kuipbodem nemen en aan beide kanten grondig schoonmaken.



Afb. 20

RS 3 (1)

- ☐ Vlakke zeef weer in de kuipbodem zetten.
- ☐ Grove en fijne zeef in het mikrofilter zetten en in elkaar drukken.
- ☐ Zeefkombinatie inzetten en vergrendelen door de greep rechtsom te draaien. Let erop, dat de vlakke zeef niet buiten de kuipbodem uitsteekt.

Attentie! Zonder zeven mag de machine in geen geval gebruikt worden.

Onderhoud en reiniging

Onderhoud van het toestel

Het paneel en de bedieningselementen van het toestel alleen met een zachte doek en schoon warm water schoonmaken.

Attentie! In geen geval onderhoudsmiddelen voor meubels of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

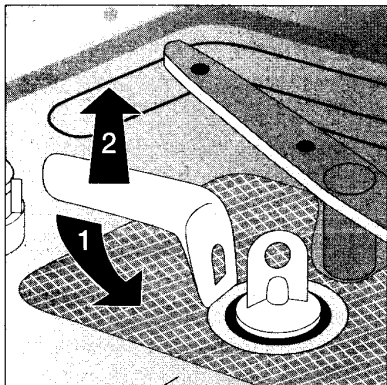
De sproeiarmen hoeven niet gereinigd te worden.

Kuip, deurafdichting en watertoevoer dient u af en toe op verontreiniging te controleren en eventueel te reinigen.

Reinigen van de zeven

De zeven in de bodem van de kuip zijn in hoge mate zelfreinigend. Toch is het aan te bevelen de zeven af en toe te controleren en eventueel te reinigen. Verontreinigde zeven hebben een nadelige invloed op het afwasresultaat.

- ☐ Deur openen. Onderste korf uitnemen.
- ☐ Het zeefstelsel van de afwasmachine bestaat uit 4 delen (grote zeef, fijne zeef, mikrofilter en vlakke zeef). M.b.v. de greep van het mikrofilter kan het systeem ontgrendeld en losgenomen worden.
- ☐ Greep ongeveer een kwart slag linksom draaien en uitnemen.



Afb. 18

RS 1 (1)

- ☐ Öffnung des Vorratsbehälters von Salzresten säubern.
- ☐ Verschlusskappe im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zudrehen. Verschlusskappe muß fest zu sein, da sonst Salz in das Spülwasser gelangt. Trübe Gläser können die Folge sein.
- ☐ Wenn Sie nicht unmittelbar nach dem Salzeinfüllen Ihr Geschirr spülen, sollten Sie das Programm VORSPÜLEN laufen lassen, damit übergelaufenes Salzwasser und Salzkörner ausgespült werden.

Salznachfüllanzeige

Spezialsalz müssen Sie nachfüllen, wenn auf der Bedienblende die Signalanzeige  leuchtet. Je nach Körnung des Salzes kann es einige Stunden dauern, bis die Signalanzeige  wieder erlischt.

Inbetriebnahme

Klarspüler einfüllen

Klarspüler sorgt dafür, daß das letzte Spülwasser leicht und tropfenfrei abfließt. Das Geschirr erhält Glanz. Während eines Spülprogramms wird Klarspüler automatisch aus dem Vorratsbehälter dosiert.

Achtung!

Verwenden Sie nur Marken-Klarspülmittel für Haushaltsgeschirrspüler. Sonstige Mittel, z. B. Essigessenz können das Gerät beschädigen und haben nicht die gewünschte Wirkung.

Versehentliches Einfüllen von Reinigungsmittel (auch Flüssigreiniger) in den Vorratsbehälter beschädigt das Gerät.

Der Vorratsbehälter für Klarspülmittel befindet sich auf der Innenseite der Tür.

- ☐ Tür öffnen.
- ☐ Verschlußdeckel des Vorratsbehälters um 1/4 Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und öffnen.
- ☐ Klarspüler einfüllen; maximal bis zur gestrichelten Linie. Maximale Füllmenge ca. 150 ml.

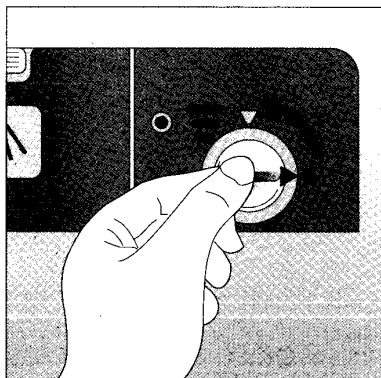


Bild 5

KLE 1 (1)

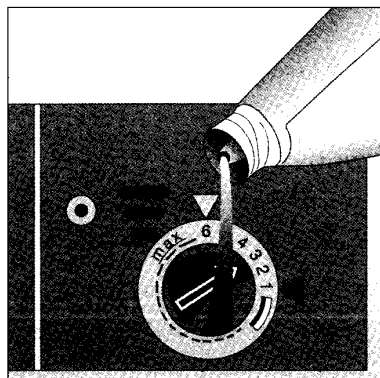


Bild 6

KLE 3

- ☐ Verschlußdeckel wieder einsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen.
- ☐ Eventuell danebengelaufenen Klarspüler mit einem Lappen wegwischen, sonst bildet sich beim Spülen zuviel Schaum.

Nachfüllanzeige für Klarspüler

Füllen Sie Klarspüler nach, wenn auf der Bedienblende die Signalanzeige  leuchtet.

Starttijd instellen

U kunt max. 19 uur van te voren programmeren wanneer het programma moet starten.

Stel de starttijd in, voordat u de programmatoets indrukt.

- ☐ Verschillende keren achter elkaar toets „+“ resp. „-“ indrukken, totdat het multidisplay het aantal uren tot de gewenste programmastart aangeeft. Boven het multidisplay brandt STARTTIJD.

Voorbeeld:

Machine vullen om 19.00 uur; gewenste programmastart om 22.00 uur. Dat betekent: van 19.00 tot 22.00 uur is 3 uur; dus instellen op „3h“.

De ingestelde tijd telt in het multidisplay per uur terug. Bij indicatie „0h“ start het ingestelde programma. Het multidisplay geeft dan de looptijd tot aan het einde van het programma.

Attentie:

De ingestelde tijd kunt u m.b.v. toets „+“ resp. „-“ altijd verlengen resp. verkorten. Als u de starttijd op „0h“ instelt, start het gekozen programma direct.

Uitschakelen/machine leeghalen

Uitschakelen

Een programma is beëindigd, als op de indicatie van het programmaverloop EINDE brandt.

- ☐ AAN/UIT-toets indrukken. Alle nog brandende indicaties op het bedieningspaneel gaan uit.

Laat na beëindiging van het programma het servies nog ca. 15 minuten in de gesloten machine staan. Het kan dan volledig drogen en afkoelen.

U kunt het drogen en afkoelen bespoedigen, door de deur na beëindiging van het programma even geheel te openen en dan op een kiertje te laten staan.

Bij toestellen die onder een doorlopend werkblad zijn ingebouwd, kan naar buiten komende stoom het werkblad beschadigen. De onderzijde van het werkblad moet volgens de voorschriften met aluminiumfolie beschermd zijn.

Machine leeghalen

Attentie! Heet servies is zeer gevoelig. Daarom vóór het leeghalen laten afkoelen.

- ☐ Eerst de onderste korf, dan de bovenste korf leeghalen. Daardoor voorkomt u dat restwater uit de bovenste korf op het servies in de onderste korf druppelt en watervlekken achterlaat.

In-/uitschakelen

Sensorlogic

Als u de afwasmachine al met halve of kleinere belading wilt starten, beschikt de machine over een intelligente sensorlogic met fuzzy-besturing. Afhankelijk van de belading bepaalt de sensorlogic de benodigde hoeveelheid water. Daarbij registreert een sensor eerst alnaargelang de hoeveelheid servies en de mate van verontreiniging de benodigde hoeveelheid water. Weinig servies en geringe verontreiniging hebben weinig water nodig en omgekeerd. Daarna meet een sensor het temperatuurverloop bij het opwarmen van het water. Dat betekent: kleine hoeveelheid servies – korte opwarmtijd; grote hoeveelheid servies – langere opwarmtijd.

Deze gegevens worden dan door een zgn. Fuzzy Logic geëvalueerd en daaruit wordt de werkelijke belading vastgesteld. De afwasmachine gebruikt nu alleen nog de hoeveelheid water, die noodzakelijk is voor een perfect resultaat. Het maakt daarbij niet uit hoe het servies over de machine verdeeld is. Bovendien worden natuurlijk stroomverbruik en programmaduur dienovereenkomstig beïnvloed.

Bij halve belading (6 standaardcouverts) bespaart u tot max. 3 liter water en 0,2 kWh stroom.

Toets TURBO-DROGEN

Normaal drogen van het servies wordt door de ventilatordroging in de machine bewerkstelligd. Turbo-drogen werkt bovendien met gebruik van het verwarmingselement. Daardoor wordt de lucht in de afwasmachine verwarmd. Het droogproces wordt versterkt en het droogresultaat verbeterd.

Turbo-drogen kunt u bij elk programma (m.u.v. spoelen) instellen.

- ☐ Toets TURBO-DROGEN indrukken
- ofwel vóór ofwel direkt na het indrukken van de programmatoets
- ofwel terwijl het programma loopt, maar de indicatie van het programmaverloop nog niet op DROGEN resp. EINDE staat.

Als u turbo-drogen weer wilt uitschakelen en de indicatie van het programmaverloop nog niet op DROGEN staat:

- ☐ Toets TURBO-DROGEN opnieuw indrukken.

Attentie:

Turbo-drogen is een extra functie en geen onderdeel van een programma. Door inschakelen van turbo-drogen wordt het energieverbruik hoger.

Klarspülerdosierung einstellen

Die Dosiereinstellung befindet sich in der Einfüllöffnung des Klarspülerbehälters. Die Dosierung können Sie von 1–6, entsprechend 1–6 cm³ Klarspülerzugabe, einstellen. Vom Werk ist die Dosierung auf „3“ eingestellt. Bei dieser Einstellung reicht der voll gefüllte Klarspülerbehälter für etwa 50 Spülprogramme.

Eine Verstellung der Dosiermenge sollten Sie vornehmen, wenn das Spülergebnis nicht wie gewünscht ist (siehe unter „Abhilfe bei Störungen“).

- ☐ Zur Dosiereinstellung Verschlußdeckel des Vorratsbehälters um 1/4 Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und öffnen (Bild 5).
- ☐ Dosierwähler mit einem Schraubendreher in die gewünschte Stellung drehen.

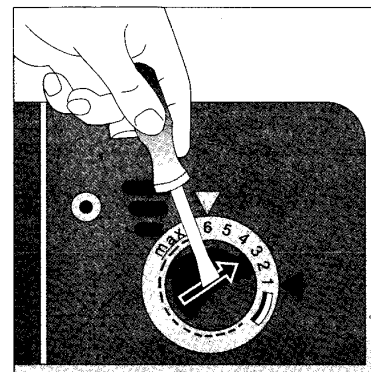


Bild 7

KLD 1 (1)

- ☐ Verschlußdeckel wieder einsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen.
- ☐ Eventuell ausgelaufenen Klarspüler mit einem Lappen wegwischen.

Reinigungsmittel einfüllen

Wichtig! Keine Handspülmittel im Geschirrspüler verwenden! Diese bewirken starke Schaumbildung, reinigen aber das Geschirr in der Geschirrspülmaschine nicht und können sogar die Funktion beeinträchtigen. Verwenden Sie nur Marken-Reinigungsmittel für Haushaltsgeschirrspüler. Reinigungsmittel stets trocken und in verschlossener Packung lagern. Klumpig gewordenes Reinigungsmittel reinigt das Geschirr nicht mehr.

Reinigungsmittel muß vor jedem Spülprogramm in den Behälter für Reinigungsmittel eingefüllt werden. Nur beim Programm Vorspülen ist kein Reinigungsmittel nötig. Das Reinigungsmittel wird während des Programms automatisch eingespült.

Inbetriebnahme

Dosierempfehlung, Körbe voll beladen:

	normal verschmutzt	stark verschmutzt besonders Stärke, Fett
Pulverreiniger	ca. 20 g	ca. 30 g
Flüssigreiniger	ca. 30 ml	ca. 40 ml
Tabletten	1	1

Dosieren Sie bei kleineren Geschirrmengen entsprechend weniger Reinigungsmittel.

Die Wirksamkeit verschiedener Reiniger kann unterschiedlich sein. Beachten Sie deshalb auch die Dosierempfehlungen des jeweiligen Reinigungsmittel-Herstellers.

Der Behälter für Reinigungsmittel befindet sich auf der Innenseite der Tür. Falls der Deckel verschlossen ist:

- ☐ Verschlußhebel nach vorne drücken (Bild 8/1). Der Deckel springt auf.
- ☐ Reiniger in den Behälter für Reinigungsmittel füllen.

Als Dosierhilfe dienen die Markierungslinien.

„MIN“ entspricht ca. 20 g, „MAX“ entspricht ca. 30 g Reiniger – gefüllt.

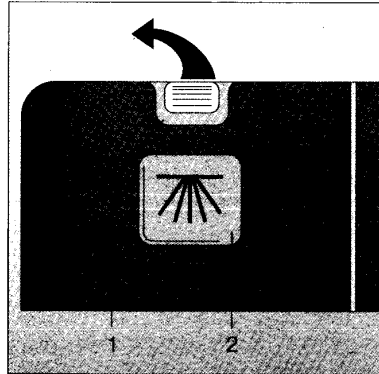


Bild 8

RME 1 (1)

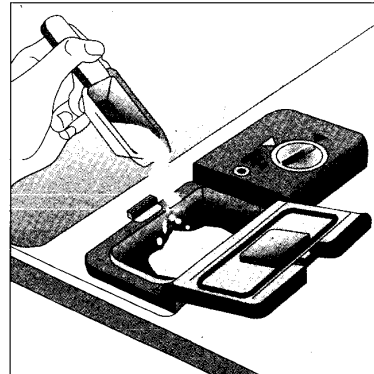


Bild 9

RME 2 (1)

- ☐ Deckel zudrücken, bis der Verschluss einrastet.

Bei sehr stark verschmutztem Geschirr haben Sie die Möglichkeit, in die Deckelmulde (Bild 8/2) zusätzlich Reinigungsmittel zu geben. Mulde gestrichen füllen. Dieser Reiniger wird bereits im Vorspülen wirksam.



Vorichtig! Bij het openen van de deur kan hete stoom naar buiten komen. Verbrandingsgevaar! Deur voorzichtig openen.

- ☐ Stel het gewenste programma in.

Programma onderbreken



Vorichtig! Bij het openen van de deur kan hete stoom naar buiten komen. Verbrandingsgevaar! Deur voorzichtig openen.

- ☐ Een lopend programma wordt onderbroken, als u de deur opent.
- ☐ Sluit de deur weer. Het programma loopt verder vanaf de plek, waar het onderbroken is.

In-/uitschakelen

Afwasprogramma instellen

- ☐ Deur sluiten.
- ☐ Als de waterkraan gesloten is, deze geheel opendraaien.

Belangrijk! Als er een programma wordt gestart, terwijl de waterkraan gesloten is (signaalindicatie WATER brandt), toestel uitschakelen, waterkraan opendraaien en programma nogmaals instellen.

Programma instellen

- ☐ AAN/UIT-toets indrukken. De tekst bij de toets is verlicht.
- ☐ Programmatoets voor het gewenste programma indrukken (zie „Programma-overzicht“). De tekst van de programmatoets is nu verlicht. Op de indicatie van het programmaverloop branden nu alle programmafases die het gekozen programma gaat uitvoeren.

Het multidisplay toont de looptijd die het gekozen programma waarschijnlijk nodig heeft. Tijdens het verloop van het programma wordt voortdurend de nog resterende looptijd aangegeven. Voorbeeld: 1.20 = 1 uur en 20 minuten tot aan het einde van het programma. 6 seconden nadat u de laatste toets hebt ingedrukt, start het programma.

Op de indicatie van het programmaverloop brandt telkens het deel van het programma waarmee de machine bezig is.

Looptijd

Een programma kan verschillende looptijden hebben.

De looptijd van een programma is afhankelijk van verschillende factoren. Voorbeelden daarvan: temperatuur van het leidingwater, hoeveelheid servies enz. Tijdens het programma controleert de elektronica van de machine voortdurend deze factoren en corrigeert eventueel de resterende looptijd. De benodigde looptijd wordt in het geheugen opgeslagen. Als u het betreffende programma een volgende keer instelt, geeft het multidisplay deze opgeslagen looptijd aan. Terwijl het programma loopt, controleert de elektronica opnieuw de beïnvloedende factoren en past de looptijd weer aan.

Zo past het toestel zich aan de individuele afwasgewoonten van uw huishouden aan.

Programmakorrektie

Binnen 6 seconden nadat u de laatste toets hebt ingedrukt, kunt u een fout ingesteld programma corrigeren, door een andere programmatoets in te drukken.

Een programma dat al gestart is, kan alleen gecorrigeerd worden door een nieuwe programma-instelling.

- ☐ AAN/UIT-toets indrukken. Alle brandende indicaties op het bedieningspaneel gaan uit. De bestaande programma-instelling wordt gewist.

Bio-Spülprogramme und Kompaktreiniger

Reinigungsmittel für Geschirrspüler lassen sich anhand ihrer chemischen Zusammensetzung in zwei Grundtypen einteilen:

- herkömmliche, alkalische Reiniger mit ätzenden Bestandteilen
- niederalkalische Kompaktreiniger mit natürlichen Enzymen.

Enzyme in Kompaktreinigern wirken schmutzlösend und sind zudem leichter biologisch abbaubar. Ihre volle Schmutzlösekraft entfalten diese Enzyme in einem Temperaturbereich von 40 °C bis 55 °C. Bei BIO-Spülprogrammen sind Temperaturbereich und Dauer der Heizphasen speziell auf die schmutzlösenden Eigenschaften der Enzyme abgestimmt.

In Verbindung mit Kompaktreinigern erzielen BIO-Spülprogramme deshalb bereits bei 50 °C die gleichen Reinigungsergebnisse, die sonst nur mit 65 °C-Programmen erreicht werden können.

Der Verzicht auf ätzende Bestandteile in Kompaktreinigern sowie die niedrigere Reinigungstemperatur von BIO-Spülprogrammen entlasten nicht nur die Umwelt, sondern schonen zusätzlich Ihr Geschirr.

Geschirr einordnen

Bevor Sie das Geschirr einordnen:

- Beseitigen Sie grobe Speisereste, die im Wasser nicht löslich sind, wie z. B. Gräten, Knochen usw.
- Weichen Sie Töpfe mit eingebrannten Speiseresten ein.

Richtiges Einordnen sichert eine einwandfreie Spülleistung.

Hohlgefäße wie Tassen, Gläser, Töpfe usw. immer mit der Öffnung nach unten einordnen. Achten Sie darauf, daß sich in Teilen mit Mulden oder tiefen Böden kein Wasser ansammeln kann.

Geschirr und Besteckteile grundsätzlich so einordnen, daß sie nicht ineinander liegen oder sich gegenseitig abdecken.

Gläser dürfen sich nicht berühren, damit Glasschäden vermieden werden und beim Trocknen keine Flecken zurückbleiben.

Darauf achten, daß kleine Teile nicht durchfallen können. Für kleine Gegenstände (z. B. Deckel) empfiehlt es sich, diese in den Besteckkorb zu legen.

Das Einordnen der Geschirrkörbe geht am leichtesten von der Hand, wenn Sie von hinten beginnen.

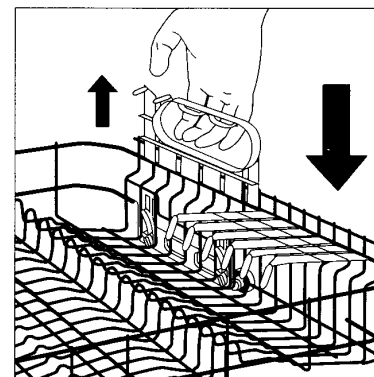
Wichtig! Zu hohes oder nach unten aus den Körben herausragendes Geschirr bzw. Besteck kann die Sprüharme blockieren. Dies beeinträchtigt das Spül-ergebnis erheblich. Kontrollieren Sie vor dem Spülen, ob sich die Sprüharme frei drehen lassen. Ordnen Sie gegebenenfalls das Geschirr um.

Verstellen van de bovenste korf

De bovenste korf kan in hoogte versteld worden.

Bij de hoogste stand kan er servies worden geplaatst met een hoogte van 22 cm in de bovenste korf en 31 cm in de onderste korf.

Bij de laagste stand kan er servies worden geplaatst met een hoogte van 24 cm in de bovenste korf en 29 cm in de onderste korf.



Afb. 17

OKV 1 (1)

De hoogte kan ook versteld worden als de korven gevuld zijn. U gaat als volgt te werk:

Lager plaatsen:

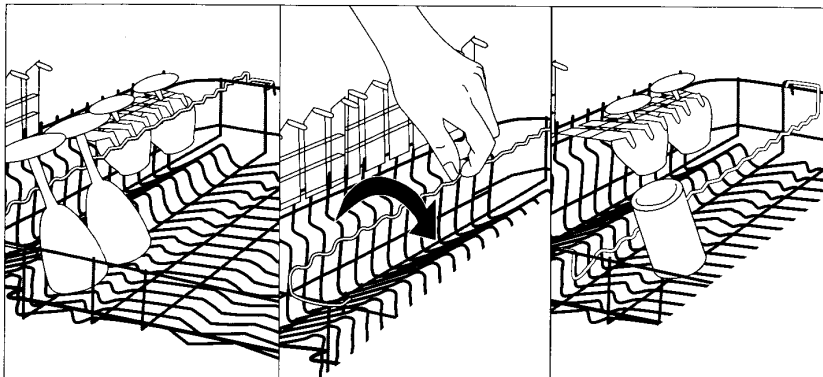
- ☐ Bovenste korf zo ver mogelijk uittrekken.
- ☐ Bovenste korf aan de rechter kant optillen en weer laten zakken.

Hoger plaatsen:

- ☐ Bovenste korf zo ver mogelijk uittrekken.
- ☐ Bovenste korf aan de rechter kant optillen, iets naar voren trekken en op de hoogste stand plaatsen.

Serviesgoed rangschikken

De verstelbeugel is eveneens geschikt om glazen tegenaan te zetten: omhooggeklapt voor champagne- of wijnglazen; omlaaggeklapt voor kleine glazen, bекers enz.



Afb. 16

OK 2

- ☐ Bovenste korf na het vullen weer geheel naar binnen schuiven.

Unterkorb

Stark verschuurd, groter Geschirr wird im Unterkorb gründlich gereinigt.

Achtung! Die hohe Temperatur in unmittelbarer Umgebung des Heizstabes kann Kunststoffteile verformen bzw. zum Schmelzen bringen. Ordnen Sie deshalb Kunststoffteile in den Oberkorb ein.

- ☐ Unterkorb ganz herausziehen.
- ☐ Große und schwere Geschirrtteile wie Teller, Schüsseln, Töpfe usw. in den Unterkorb einordnen.

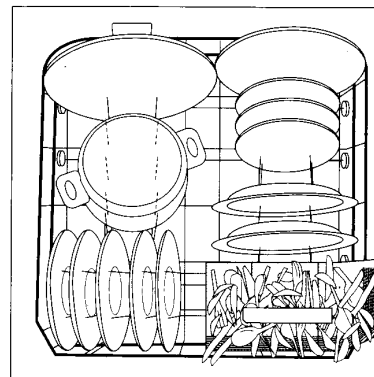


Bild 10

UK 5

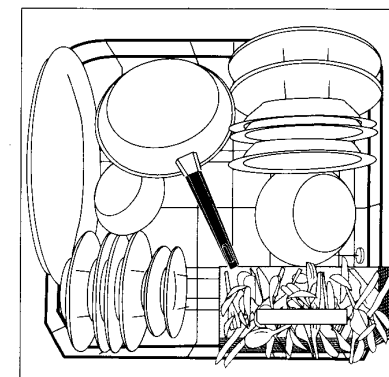


Bild 11

UK 6

- ☐ Schüsseln und Töpfe lassen sich gut einordnen, wenn Sie einen bzw. beide Tellereinsätze aus dem Unterkorb herausnehmen.
- ☐ Zum Herausnehmen des rechten Tellereinsatzes, vorher den Besteckkorb herausnehmen. Besteckkorb anschließend wieder in den Unterkorb einstellen.

Geschirr einordnen

Besteckkorb

Messer, Gabeln und Löffel mit dem Griff nach unten in den Besteckkorb stellen. Bestecke aufgelockert auf alle Fächer verteilen und Gebrauchsseite der Löffel und Gabeln nicht ineinander legen, damit jedes Teil vom Wasser umspült werden kann. Um zu verhindern, daß die Besteckteile ineinander fallen, können Sie den Gittereinsatz auf den Besteckkorb aufstecken. Ordnen Sie dann die Besteckteile im Gitter ein.

Wichtig! Lange Teile im Besteckkorb können den oberen Sprüharm blockieren. Lange Besteckteile, wie z. B. Suppenkelle, Küchenmesser etc. in den Oberkorb legen.

Zur leichteren Entleerung können Sie den Besteckkorb aus dem Unterkorb herausnehmen und auseinanderklappen. Vor allem kleine Besteckteile lassen sich so leichter herausnehmen. Wenn Sie den Gittereinsatz benutzen, können Sie den Besteckkorb nicht aufklappen.

Achtung! Damit der volle Besteckkorb beim Herausnehmen nicht versehentlich aufklappt, den zweiteiligen Griff mit der Hand ganz umfassen.

- ☐ Besteckkorb auf eine feste Unterlage (Tisch, Arbeitsplatte) stellen und die beiden Griffteile auseinanderklappen.

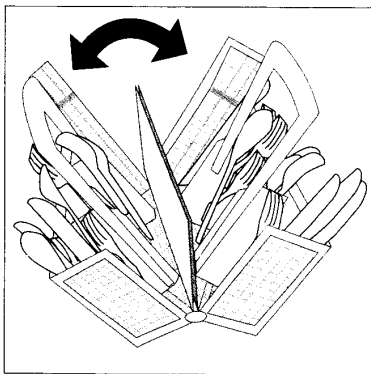


Bild 12

BK 1

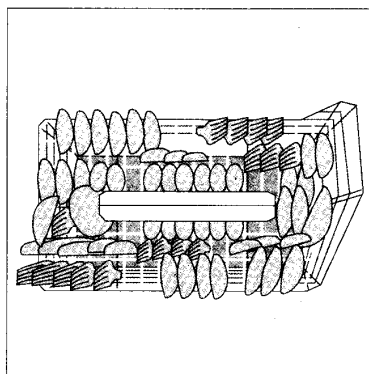


Bild 13

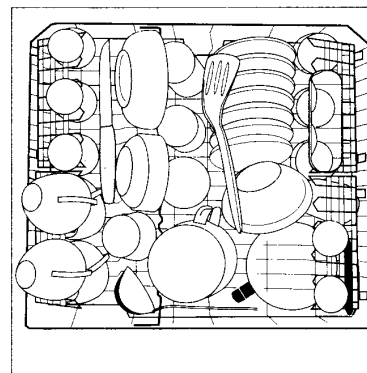
BK 3

- ☐ Nach dem Entleeren beide Griffteile wieder zusammenklappen.

Bovenste korf

Teer, klein serviesgoed wordt in de bovenste korf voorzichtig gereinigd.

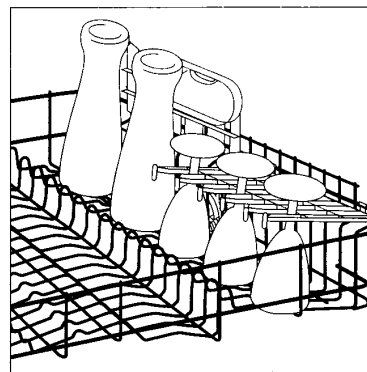
- ☐ Bovenste korf zo ver mogelijk uittrekken.
- ☐ Klein licht en teer servies zoals schoteltjes, kopjes, glazen en temperatuurbestendige kunststof in de bovenste korf plaatsen.



OK 5

Afb. 14

Servies op en onder de uitklapbare kopjesrekken versprongen neerzetten, zodat het water overal goed kan komen. U kunt de kopjesrekken ook omhoogklappen om hoog servies neer te zetten. Wijn-, champagne- en cognacglazen kunt u in de uitsparingen van de kopjesrekken plaatsen resp. hangen.



OK 4 (1)

Afb. 15

Serviesgoed rangschikken

Bestekkorf

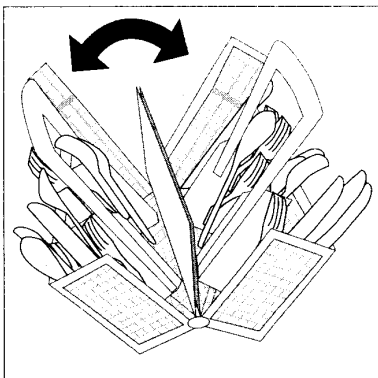
Messen, vorken en lepels met het heft naar beneden in de bestekkorf zetten. Het bestek losjes over alle vakken verdelen, zodat het water er goed omheen kan stromen. Lepels en vorken niet in elkaar leggen. Om te voorkomen dat de bestekdelen in elkaar vallen, kunt u het roostertje op de bestekkorf steken. Plaats het bestek dan in het roostertje.

Belangrijk! Lange delen in de bestekkorf kunnen de bovenste sproeiarm blokkeren. Lang bestek, bijv. soeplepels, vleesmessen enz. in de bovenste korf leggen.

Om de bestekkorf makkelijk te kunnen leeghalen, kunt u hem uit de onderste korf nemen en uitklappen. Vooral kleine lepeltjes e.d. kunt u zo makkelijker uitnemen. Als u het roostertje gebruikt, kunt u de bestekkorf niet openklappen.

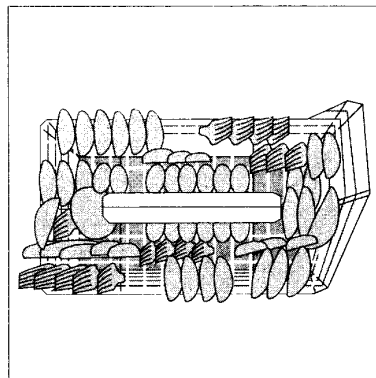
Attentie! De volle bestekkorf met de hand bij de tweedelige greep pakken, zodat hij niet per ongeluk uitklapt.

- ☐ Bestekkorf op een stevige ondergrond (tafel, aanrechtblad) zetten en de twee delen van de greep uitklappen.



Afb. 12

BK 1



Afb. 13

BK 3

- ☐ Na het leeghalen de delen van de greep weer dichtklappen.

Oberkorb

Empfindliche, kleinere Geschirrtteile werden im Oberkorb schonend gereinigt.

- ☐ Oberkorb bis zum Anschlag herausziehen.
- ☐ Kleine leichte und empfindliche Geschirrtteile wie Untertassen, Tassen, Gläser sowie temperaturbeständige Kunststoffteile in den Oberkorb einordnen.

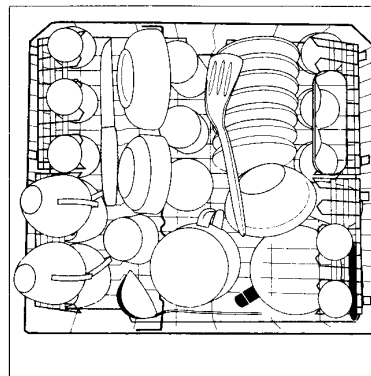


Bild 14

OK 5

Auf den und unterhalb der klappbaren Tassenauflagen eingestellte Teile versetzt anordnen, damit das Wasser überall gut hinkommt. Zum Einstellen hoher Teile lassen sich die Tassenauflagen hochklappen. Wein-, Sekt- sowie Cognacgläser können Sie in die Ausschnitte der Tassenauflagen lehnen bzw. hängen.

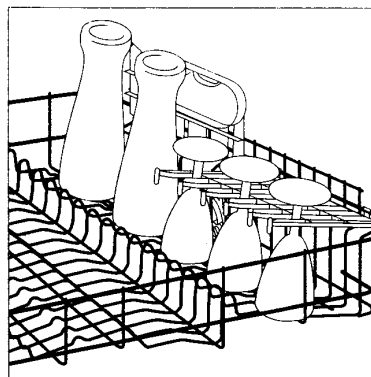


Bild 15

OK 4 (1)

Geschirr einordnen

Der Klappbügel eignet sich ebenfalls zum Anlehnen von Gläsern: hochgeklappt für Sekt- oder Weingläser; heruntergeklappt für niedrige Gläser, Becher usw.

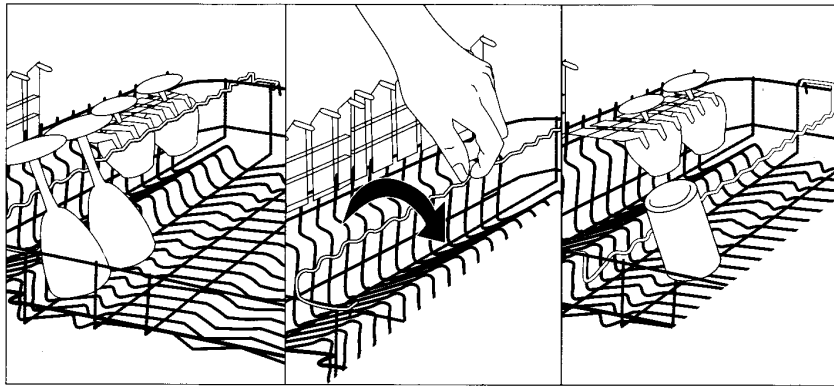


Bild 16

OK 2

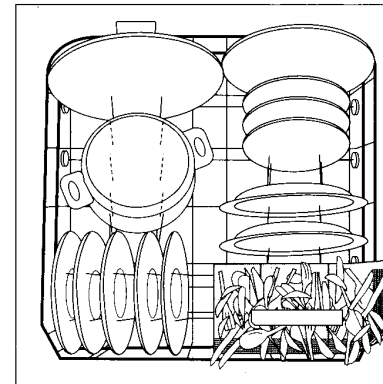
- ☐ Oberkorb nach dem Einordnen wieder ganz einschieben.

Onderste korf

Sterk verontreinigd, groot servies wordt in de onderste korf grondig gereinigd.

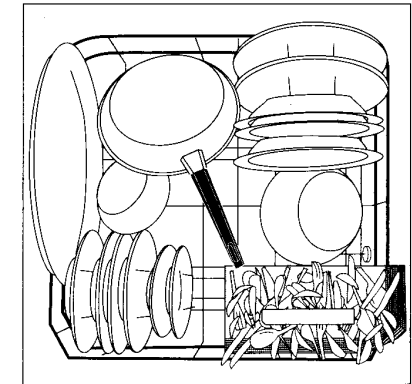
Attentie! Door de hoge temperatuur in de directe omgeving van het verwarmingselement kan kunststof servies vervormen resp. beginnen te smelten. Zet daarom delen van kunststof in de bovenste korf.

- ☐ Onderste korf geheel uittrekken.
- ☐ Grote en zware serviesdelen zoals borden, schalen, pannen enz. in de onderste korf plaatsen.



Afb. 10

UK 5



Afb. 11

UK 6

- ☐ Schalen en pannen kunt u goed neerzetten, als u één of beide bordenrekken uit de onderste korf neemt.
- ☐ Om het rechter bordenrek uit te nemen, eerst de bestekkorf uitnemen. Bestekkorf daarna weer in de onderste korf plaatsen.

Serviesgoed rangschikken

Voordat u het serviesgoed in de machine zet:

- verwijdert u grove etensresten die niet in water oplossen, zoals graten, botjes enz.;
- weekt u pannen met aangebrande etensresten.

Op de juiste wijze opgesteld serviesgoed staat borg voor een onberispelijk resultaat.

Diep serviesgoed zoals kopjes, glazen, pannen enz. altijd met de opening naar beneden plaatsen. Denk erom dat zich in serviesgoed met een holle bodem water kan verzamelen.

Servies en bestek altijd zodanig plaatsen, dat ze niet in elkaar liggen of elkaar afdekken.

Glazen mogen elkaar niet raken. Zo voorkomt u beschadigingen en het ontstaan van vlekken tijdens het drogen.

Let erop, dat klein servies niet door de korven heen valt. Kleine voorwerpen (bijv. deksels) kunt u het beste in de bestekkorf leggen.

Het vullen van de machine gaat het makkelijkst, als u van achteraf begint.

Belangrijk! Te hoog of buiten de korven uitstekend servies resp. bestek kan de sproeiarmen blokkeren. Dat heeft een nadelige invloed op het afwasresultaat. Controleer daarom altijd of de sproeiarmen vrij kunnen draaien en verplaats het servies eventueel.

Oberkorbverstellung

Der Oberkorb ist höhenverstellbar.

Obere Stellung des Oberkorbes ermöglicht das Einstellen von Geschirr mit einer Höhe von 22 cm im Oberkorb und 31 cm im Unterkorb.

Abgesenkte Stellung des Oberkorbes ermöglicht das Einstellen von Geschirr mit einer Höhe von 24 cm im Oberkorb und 29 cm im Unterkorb.

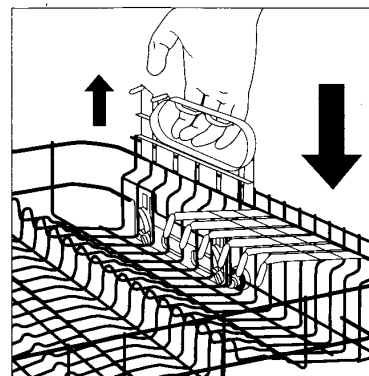


Bild 17

OKV 1 (1)

Die Höhenverstellung ist auch bei beladenen Körben möglich.

Gehen Sie wie folgt vor:

Absenken:

- ☐ Oberkorb bis zum Anschlag herausziehen.
- ☐ Oberkorb an der rechten Seite anheben und absenken.

Hochstellen:

- ☐ Oberkorb bis zum Anschlag herausziehen.
- ☐ Oberkorb an der rechten Seite anheben, leicht nach vorne ziehen und in der oberen Stellung einrasten lassen.

Ein-/Abschalten

Spülprogramm einstellen

- ☐ Tür schließen.
- ☐ Wasserhahn, falls geschlossen, ganz aufdrehen.

Wichtig! Wurde ein Spülprogramm gestartet obwohl der Wasserhahn geschlossen war (Signalanzeige WASSER leuchtet), Gerät abschalten, Wasserhahn öffnen und Spülprogramm nochmal neu einstellen.

Programm einstellen

- ☐ EIN/AUS-Taste drücken. Die Tastenbeschriftung ist beleuchtet.
- ☐ Programmtaste für das gewünschte Programm drücken (siehe „Programm-übersicht“). Die Beschriftung der Programmtaste ist nun beleuchtet. Auf der Programmablauf-Anzeige leuchten alle Programmschritte, die das gewählte Spülprogramm ausführt.
Das Multidisplay zeigt die Laufzeit, die das gewählte Programm voraussichtlich benötigt. Während des Programmablaufs wird ständig die aktuelle, noch verbleibende Laufzeit bis zum Programmende angezeigt. Beispiel: 1.20 = 1 Stunde und 20 Minuten bis Programmende. 6 Sekunden nach dem letzten Tastendruck startet das Programm.
Auf der Programmablauf-Anzeige leuchtet jeweils der Programmschritt, der gerade ausgeführt wird.

Programmlaufzeit

Ein Spülprogramm kann unterschiedlich lange Laufzeiten haben. Die Laufzeit eines Programms ist von mehreren Einflußfaktoren abhängig. Beispiele sind: Temperatur des zulaufenden Wassers, Geschirrmenge etc. Während des Programmablaufs, überprüft die Elektronik des Geräts ständig diese Einflußfaktoren und korrigiert gegebenenfalls die Restlaufanzeige. Die tatsächlich benötigte Laufzeit wird gespeichert. Beim nächsten Spülen mit dem gleichen Programm zeigt das Multidisplay diese gespeicherte Laufzeit am Programmbeginn an. Während das Programm läuft, überprüft die Elektronik erneut die Einflußfaktoren und paßt die Laufzeit wiederum entsprechend an. So paßt sich das Gerät an die individuellen Spülgewohnheiten Ihres Haushalts an.

Programm-Korrektur

Innerhalb von 6 Sekunden nach dem letzten Tastendruck können Sie ein falsch eingestelltes Spülprogramm korrigieren, indem Sie auf eine andere Programmtaste drücken.

Ein Spülprogramm, das bereits gestartet ist, kann nur durch eine erneute Programmeinstellung korrigiert werden.

- ☐ Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Alle leuchtenden Anzeigen auf der Bedienblende gehen aus. Die bisherige Programmeinstellung wird gelöscht.

BIO-programma's en kompakte reinigingsmiddelen

Reinigingsmiddelen voor afwasmachines kunnen aan de hand van hun chemische samenstelling in twee types verdeeld worden:

- traditionele, alkalische reinigingsmiddelen met bijtende bestanddelen;
- laag-alkalische kompakte reinigingsmiddelen met natuurlijke enzymen.

Enzymen in kompakte reinigingsmiddelen lossen het vuil op en zijn bovendien makkelijker biologisch afbreekbaar. Deze enzymen werken optimaal in een temperatuurbereik van 40 °C tot 55 °C. Bij BIO-programma's zijn temperatuur en duur van de opwarmfasen speciaal op de vuil oplossende eigenschappen van de enzymen afgestemd.

In combinatie met kompakte reinigingsmiddelen bereiken BIO-programma's daarom reeds bij 50 °C reinigingsresultaten, die anders alleen met 65 °C-programma's bereikt kunnen worden.

Doordat de kompakte reinigingsmiddelen geen bijtende bestanddelen bevatten en door de lagere reinigingstemperatuur van BIO-programma's ontziet u niet alleen het milieu, maar ook uw servies.

In gebruik nemen

Doseeradvies, korven vol beladen:

	normaal verontreinigd	sterk verontreinigd vooral zetmeel, vet
poedervormig reinigingsmiddel	ca. 20 g	ca. 30 g
vloeibaar reinigingsmiddel	ca. 30 ml	ca. 40 ml
tabletten	1	1

Doseer bij kleinere hoeveelheden serviesgoed dienovereenkomstig minder reinigingsmiddel.

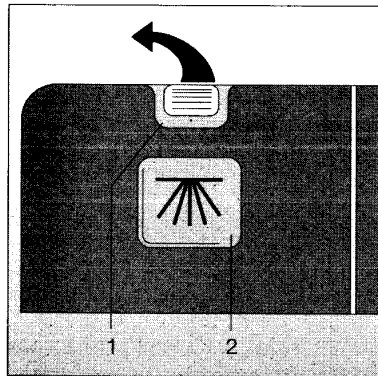
De werkzaamheid van diverse reinigingsmiddelen kan verschillen. Let daarom ook op de doseeradviezen van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

Het inspoelbakje voor reinigingsmiddel bevindt zich aan de binnenzijde van de deur. Als het deksel gesloten is:

- ☐ Vergrendelingspal naar voren drukken (afb. 8/1). Het deksel springt open.
- ☐ Reinigingsmiddel in het bakje doseren.

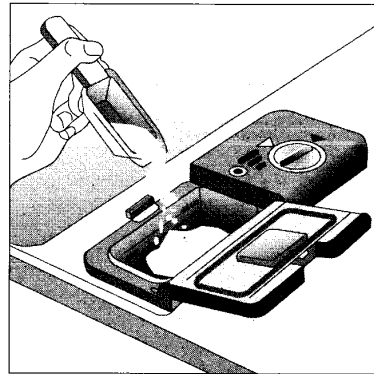
Als doseerhulpje dienen de markeringslijnen.

„MIN” komt overeen met ca. 20 g, „MAX” komt overeen met ca. 30 g reinigingsmiddel.



Afb. 8

RME 1 (1)



Afb. 9

RME 2 (1)

- ☐ Deksel dichtdrukken tot de sluiting inklinkt.

Bij zeer sterk verontreinigd servies hebt u de mogelijkheid, in het vakje in het deksel (afb. 8/2) extra reinigingsmiddel te doseren. Bakje afgestreken vullen. Dit reinigingsmiddel werkt al tijdens het voorspoelen.



Vorsicht! Beim Öffnen der Tür kann heißer Dampf austreten. Verbrühungsgefahr! Tür vorsichtig öffnen.

- ☐ Stellen Sie das gewünschte Spülprogramm neu ein.

Programm unterbrechen



Vorsicht! Beim Öffnen der Tür kann heißer Dampf austreten. Verbrühungsgefahr! Tür vorsichtig öffnen.

- ☐ Ein laufendes Spülprogramm wird unterbrochen, wenn Sie die Tür öffnen.
- ☐ Schließen Sie die Tür wieder. Das Spülprogramm läuft an der Stelle weiter, an der es unterbrochen wurde.

Hinweis: Öffnen Sie die Tür während des Programmablaufs nur, wenn es unbedingt erforderlich ist (blockierter Sprüharm). Nach Wiederverschließen des Gerätes wird die eingetretene Luft stark erhitzt und dehnt sich aus. Dadurch kann Wasser in die Bodenwanne gelangen und eventuell das Wasserschutzsystem auslösen.

Ein-/Abschalten

Sensorlogic

Für den Fall, daß Sie den Geschirrspüler bereits mit halber oder geringer Beladung starten wollen, verfügt er über eine intelligente Sensorlogic mit Fuzzy-Steuerung. Entsprechend der Beladung bestimmt die Sensorlogic jedesmal die erforderliche Wassermenge. Dabei erfaßt ein Sensor zunächst in Abhängigkeit von der Geschirrmenge und deren Verschmutzungsgrad die notwendige Wassermenge. Wenig Geschirr und geringe Verschmutzung brauchen wenig Wasser und umgekehrt. Anschließend mißt ein Sensor den Temperaturverlauf beim Aufheizen des Wassers. Das bedeutet kleine Geschirrmenge kurze Aufheizzeit, große Menge längere Aufheizzeit.

Diese Daten werden dann von einer sogenannten Fuzzy-Logic ausgewertet und daraus die tatsächliche Beladungsmenge erkannt. Der Geschirrspüler benötigt nun im weiteren Programmverlauf nur noch die Wassermenge, die für ein perfektes Spülergebnis erforderlich ist – egal, wie das Geschirr verteilt ist. Außerdem werden natürlich der Stromverbrauch und die Programmdauer entsprechend beeinflusst.

Bei halber Beladung (6 Maßgedecke) sparen Sie bis zu 3 Liter Wasser und 0,2 kWh Strom ein.

Taste TURBO-TROCKNEN

Normales Trocknen des Geschirrs wird durch die Gebläsetrocknung in Ihrem Geschirrspüler bewirkt. Turbo-Trocknen arbeitet zusätzlich mit dem Einsatz des Heizstabes. Dadurch wird die Luft im Geschirrspüler aufgeheizt. Der Trocknungsvorgang wird verstärkt und das Trocknungsergebnis verbessert.

Turbo-Trocknen können Sie zu jedem Spülprogramm – außer zu Vorspülen – hinzuschalten.

- ☐ Taste TURBO-TROCKNEN drücken
 - entweder vor oder unmittelbar nach dem Drücken der Programmtaste
 - oder während das Programm läuft, die Programmablauf-Anzeige aber noch nicht auf TROCKNEN bzw. ENDE steht.

Falls Sie Turbo-Trocknen wieder abwählen wollen und die Programmablauf-Anzeige noch nicht auf TROCKNEN steht:

- ☐ Taste TURBO-TROCKNEN erneut drücken.

Hinweis:

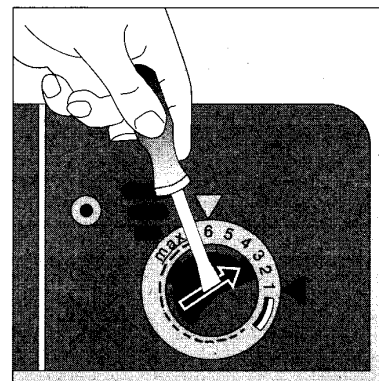
Turbo-Trocknen ist eine Zusatzfunktion und kein Bestandteil eines Spülprogrammes. Durch Zuschalten von Turbo-Trocknen erhöht sich der Energieverbrauch.

Glansmiddeldosering instellen

De doseerinstelling bevindt zich in de vulopening van het glansmiddelreservoir. De dosering kunt u van 1-6 (1-6 cm³ glansmiddel) instellen. In de fabriek is de dosering op „3” ingesteld. Bij deze instelling is een vol voorraadreservoir voldoende voor ca. 50 afwasprogramma's.

De instelling moet u alleen veranderen, als het afwasresultaat niet zoals gewenst is (zie hoofdstuk „Hulp bij storingen”).

- ☐ Om de instelling te veranderen de dop van het voorraadreservoir een kwart slag linksom draaien en openen (afb. 5).
- ☐ Keuzeknop m.b.v. een schroevendraaier op de gewenste stand draaien.



Afb. 7

KLD 1 (1)

- ☐ Dop weer opzetten en rechtsom vastdraaien.
- ☐ Eventueel gemorst glansmiddel met een doekje wegvegen.

Reinigingsmiddel doseren

Belangrijk! Geen handafwasmiddelen in de machine gebruiken! Deze veroorzaken sterke schuimvorming, maar maken het servies niet schoon en kunnen zelfs het functioneren nadelig beïnvloeden. Gebruik alleen reinigingsmiddelen voor huishoud-afwasmachines.

Reinigingsmiddel altijd droog en goed afgesloten bewaren. Klonterig geworden reinigingsmiddel reinigt het serviesgoed niet meer.

Vóór ieder afwasprogramma moet in het inspoelbakje reinigingsmiddel gedoseerd worden. Alleen bij het programma spoelen is geen reinigingsmiddel nodig. Het reinigingsmiddel wordt tijdens het programma automatisch ingespoeld.

In gebruik nemen

Glansmiddel doseren

Glansmiddel zorgt ervoor dat het laatste spoelwater makkelijk en zonder druppelvorming van het vaatwerk vloeit. Het servies behoudt z'n glans. Tijdens een programma wordt glansmiddel automatisch uit het voorraadreservoir gedoseerd.

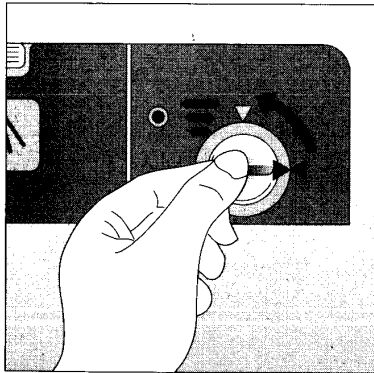
Attentie!

Gebruikt u alleen speciaal glansmiddel voor huishoud-afwasmachines. Andere middelen, bijv. azijnessence, kunnen het toestel beschadigen en hebben niet het gewenste effect.

Abusievelijk in het voorraadreservoir gedoseerd reinigingsmiddel (ook vloeibaar reinigingsmiddel) kan het toestel beschadigen.

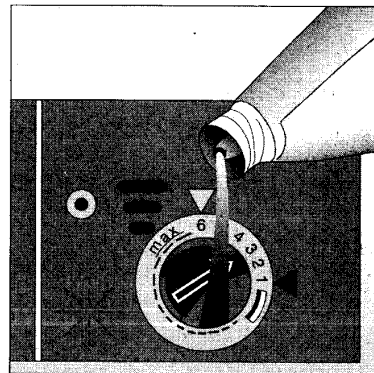
Het voorraadreservoir voor glansmiddel bevindt zich aan de binnenzijde van de deur.

- ☐ Deur openen.
- ☐ Dop van het voorraadreservoir een kwart slag linksom draaien en openen.
- ☐ Glansmiddel doseren; niet verder dan de stippellijn. Maximale inhoud ca. 150 ml.



Afb. 5

KLE 1 (1)



Afb. 6

KLE 3

- ☐ Dop weer opzetten en rechtsom vastdraaien.
- ☐ Eventueel gemorst glansmiddel met een doekje wegvegen, anders wordt tijdens het afwassen te veel schuim gevormd.

Indikatie van de glansmiddelvoorraad

U moet glansmiddel bijvullen als op het bedieningspaneel de signaalindicatie  brandt.

Startzeitvorwahl einstellen

Mit der Startzeitvorwahl können Sie den Programmstart von 1 bis 19 Stunden vorprogrammieren.

- ☐ Schalten Sie zuerst den Geschirrspüler mit der EIN/AUS-Taste ein.
- ☐ Stellen Sie dann die Startzeitvorwahl ein.

Dazu mehrmals nacheinander auf die Taste „+“ bzw. „-“ drücken, bis das Multidisplay die Anzahl der Stunden anzeigt, nach der das Programm beginnen soll (z. B. 8h). Über dem Multidisplay leuchtet STARTZEIT.

Beispiel:

Beladen um 19 Uhr; gewünschter Programmstart um 22 Uhr. Das bedeutet: 19 Uhr plus 3 Stunden bis 22 Uhr; also Einstellung der Startzeitvorwahl auf „3h“.

Die eingestellte Startzeit wird im Multidisplay stundenweise zurückgezählt. Bei Anzeige „0h“ startet das eingestellte Programm. Das Multidisplay zeigt dann die Laufzeit bis zum Programmende.

Hinweis:

Die eingestellte Startzeit können Sie mit der Taste „+“ bzw. „-“ jederzeit verlängern oder verkürzen. Wenn Sie die Startzeit auf „0h“ einstellen, startet das gewählte Programm sofort.

- ☐ Drücken Sie zuletzt die Taste des gewünschten Programms.

Abschalten/Geschirr ausräumen

Abschalten

Ein Programm ist beendet, wenn auf der Programmablaufanzeige ENDE leuchtet.

- ☐ EIN-/AUS Taste drücken. Alle noch leuchtenden Anzeigen auf der Bedienblende gehen aus.

Lassen Sie am Programmende das Geschirr zum vollständigen Trocknen und Abkühlen noch ca. 15 Minuten im geschlossenen Gerät.

Beschleunigen können Sie das Trocknen und Abkühlen, wenn Sie die Tür nach Programmende für einen Moment ganz öffnen und dann angelehnt lassen.

Achten Sie aber darauf, daß bei Geräten, die unter durchgehende Küchen-Arbeitsplatten eingebaut sind, austretender Dampf die Arbeitsplatte beschädigen kann. Die Unterseite der Arbeitsplatte muß vorschriftsmäßig mit Aluminiumfolie gegen Aufquellen geschützt sein.

Geschirr ausräumen

Achtung! Heißes Geschirr ist stoßempfindlich. Geschirr deshalb vor dem Ausräumen abkühlen lassen.

- ☐ Zuerst den Unterkorb, dann den Oberkorb ausräumen. Dadurch vermeiden Sie, daß Restwasser vom Oberkorb auf das Geschirr im Unterkorb tropft und Wasserflecken zurückläßt.

Pflege und Reinigung

Pflege des Gerätes

Die Blende und die Bedienteile des Geschirrspülers bei Bedarf nur mit einem weichen Lappen und warmem, klarem Wasser reinigen.

Achtung! Verwenden Sie auf keinen Fall handelsübliche Möbelpflege- oder aggressive Reinigungsmittel.

Die Sprüharme brauchen nicht gereinigt zu werden.

Innenbehälter, Türdichtung und Wasserzulauf sollten Sie gelegentlich auf Verschmutzungen kontrollieren und gegebenenfalls reinigen.

Reinigen der Siebe

Die Siebe am Boden des Spülraums sind in hohem Grade selbstreinigend. Trotzdem empfiehlt es sich, die Siebe gelegentlich zu kontrollieren und gegebenenfalls zu reinigen. Verschmutzte Siebe beeinträchtigen das Spülergebnis.

- ☐ Tür öffnen, Unterkorb herausnehmen.
- ☐ Das Siebsystem des Geschirrspülers besteht aus 4 Teilen (Grobsieb, Feinsieb, Mikrofilter und Flächensieb). Mit dem Griff des Mikrofilters kann das System entriegelt und entnommen werden.
- ☐ Griff etwa um $\frac{1}{4}$ Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn schwenken und herausnehmen.

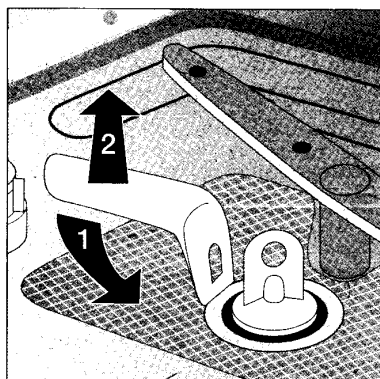


Bild 18

RS 1 (1)

- ☐ Zoutresten van de opening van het zoutreservoir wegvegen.
- ☐ Dop met de wijzers van de klok mee vastdraaien. De dop moet goed gesloten zijn, omdat er anders zout in het spoelwater terecht komt. Glaswerk kan daardoor dof worden.
- ☐ Als u niet direct na het doseren van zout gaat afwassen, moet u het programma SPOELEN uitvoeren, opdat overgelopen zout water en zoutkorreltjes worden weggespoeld.

Indikatie van de zoutvoorraad

U moet speciaal zout bijvullen, als op het bedieningspaneel de signaalindicatie  brandt.

In gebruik nemen

Speciaal zout doseren

Attentie:

Als de waterhardheid in uw woonplaats onder 4°d ligt, hoeft u geen zout te doseren.

Attentie!

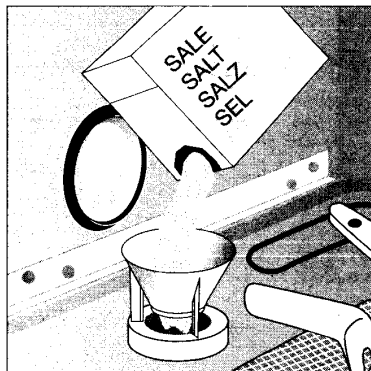
Gebruik alleen speciaal zout voor afwasmachines. Andere zoutsoorten (bijv. kookzout) bevatten vaak niet in water oplosbare bestanddelen, die de ontharder kunnen verstopen en daardoor onbruikbaar maken.

Verpakkingen van zout en reinigingsmiddel lijken vaak erg op elkaar. Abusievelijk in het zoutreservoir gedoseerd reinigingsmiddel kan de waterontharder beschadigen. Controleert u daarom voordat u zout gaat doseren altijd nog even, of u ook werkelijk het pak regenereerzout in de hand hebt.

- ☐ Deur openen, onderste korf uit de machine nemen.
- ☐ Dop van het zoutreservoir tegen de wijzers van de klok in losdraaien.

Alleen de eerste keer dat u de machine in gebruik neemt: ca. 1,0 liter water in het zoutreservoir gieten.

- ☐ Speciaal zout in het reservoir doseren, inhoud, afhankelijk van de korrelgrootte, ca. 1,0–1,5 kg. Doe niet te veel zout in het reservoir.



Afb. 4

SAE2

- ☐ Grobsieb (1) an der Grifföse fassen und zusammen mit Feinsieb (2) aus dem Mikrofilter (3) herausziehen.
- ☐ Feinsieb (2) vom Grobsieb (1) abziehen.

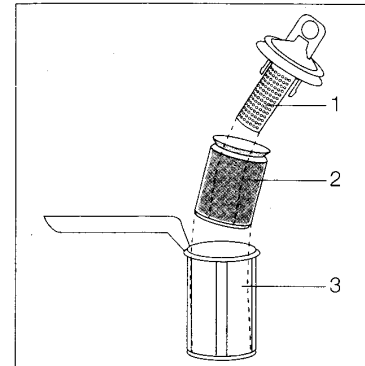


Bild 19

RS 2

- ☐ Alle Siebe unter fließendem Wasser gründlich reinigen.
- ☐ Flächensieb (4) aus dem Spülraumboden nehmen und auf beiden Seiten gründlich reinigen.

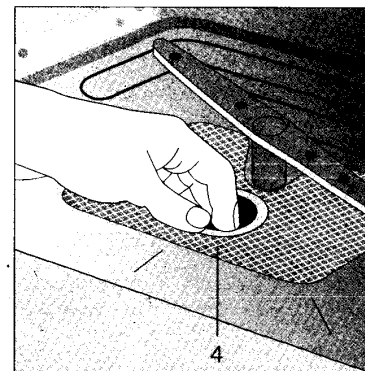


Bild 20

RS 3 (1)

- ☐ Flächensieb wieder in den Spülraumboden einsetzen.
- ☐ Grob- und Feinsieb in den Mikrofilter einsetzen und zusammenstecken.
- ☐ Siebkombination einsetzen und durch Schwenken des Griffs im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag verriegeln. Achten Sie darauf, daß das Flächensieb nicht über dem Spülraumboden heraussteht.

Achtung! Ohne Siebe darf auf keinen Fall gespült werden.

Abhilfe bei Störungen

Überprüfen Sie bitte, ob Sie anhand nachfolgender Hinweise kleinere Störungen am Gerät selbst beheben können. Helfen diese Informationen im konkreten Fall nicht weiter, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

☐ Das Programm beginnt nicht.

- Sind die Sicherungen der Hausinstallation in Ordnung? Ist das Gerät an das elektrische Netz angeschlossen?
- Ist die Tür richtig geschlossen? Falls die Tür nicht richtig zu ist, leuchtet auf der Bedienblende die Signalanzeige TÜR.
- Ist die Startzeitvorwahl eingestellt? Startzeitvorwahl überprüfen. (Siehe Abschnitt „Startzeitvorwahl einstellen“.)

☐ Signalanzeige leuchtet, zusätzlich ertönt ein akustisches Signal.

- Einer bzw. beide Sprüharme können sich nicht frei drehen. Geschirr anders einordnen.

☐ Signalanzeige leuchtet bzw. blinkt. Wasserzulauf ist gestört!

- Ist der Wasserhahn geöffnet?
- Ist das Sieb in der Schlauchverschraubung am Wasserhahn verstopft? Sieb gegebenenfalls reinigen.
- Ist der Wasserzulaufschlauch geknickt? Schlauchverlegung prüfen. (Siehe Abschnitt „Wasserzulauf“.)

☐ Ein andauernder Summton (Aqua-Alarm) ist zu hören – auch bei abgeschaltetem Gerät. Bei eingeschaltetem Gerät zeigt das Multidisplay zusätzlich Fehler **F3** an.

- Das Wasserschutzsystem hat angesprochen.
Zuerst Wasserhahn schließen, dann Netzstecker ziehen. Bei Festanschluß: Sicherung(en) ausschalten bzw. Schraubsicherung(en) herausdrehen. Zur Fehlerermittlung den Kundendienst anrufen.

☐ Das Multidisplay zeigt eine Fehlermeldung, z. B. **F0 ... F9** oder **FA ... FE**. Die Schriftbeleuchtung neben der gedrückten Programmtaste blinkt. Auf der Programmablaufanzeige leuchten oder blinken eventuell einer oder mehrere Programmschritte.

- Bei Fehleranzeige **F2**: siehe unter Fehler **F2**.
- Bei allen anderen Fehleranzeigen: Fehlermeldung und alle leuchtenden Anzeigen notieren und den Kundendienst anrufen.
Falls die Fehlermeldung einen Programmstopp zur Folge hat, Programmtaste neben der blinkenden Beschriftung drücken. Das Programm wird dann bis zum Ende abgearbeitet, das Wasser aus dem Gerät abgepumpt.

☐ Das Multidisplay zeigt Fehler **F2**, die Schriftbeleuchtung neben der gedrückten Programmtaste blinkt, das Programm stoppt, auf der Programmablaufanzeige leuchtet bzw. blinkt . Wasserablauf ist gestört!

- Ist der Ablaufschlauch geknickt? Schlauchverlegung prüfen.
- Ist der Ablaufschlauch korrekt verlegt? (Siehe Abschnitt „Wasserablauf“.)
- Ist der Siphon verstopft? Siphon gegebenenfalls reinigen.
Löschen der Fehleranzeige:
Nachdem der Fehler behoben ist, Programmtaste neben der blinkenden Beschriftung drücken. Die Fehleranzeige wird gelöscht, das Programm fortgesetzt.
Tritt der Fehler erneut auf: Zuerst Wasserhahn schließen, dann Netzstecker ziehen. Bei Festanschluß: Sicherung(en) ausschalten bzw. Schraubsicherung(en) herausdrehen.
Zur Fehlerermittlung den Kundendienst anrufen.

Om een minimale hoeveelheid zout te verbruiken bij optimale reinigingsresultaten, heeft de afwasmachine een elektronische instelling met 10 mogelijke standen (H0 tot H9).

Hardheidsbereik	Waterhardheid		Instellen op stand
	in °d ¹⁾	in mmol/l ²⁾	
IV	51–70	9,1–12,5	H9
	41–50	7,3–9,0	H8
	33–40	5,8–7,2	H7
	29–32	5,1–5,7	H6
	25–28	4,4–5,0	H5
	21–24	3,7–4,3	H4
III	17–20	3,0–3,6	H3*
II/III	13–16	2,3–2,9	H2
I/II	4–12	0,7–2,2	H1
I	beneden 4	beneden 0,7	H0 geen zout nodig

¹⁾ [°d] Duitse graden, maat voor de waterhardheid

²⁾ [mmol/l] millimol per liter, internationale eenheid van waterhardheid

*) in de fabriek ingestelde stand

- ☐ Toestel m.b.v. AAN/UIT-toets inschakelen.
- ☐ Toets „+“ en toets „–“ tegelijk indrukken. In het multidisplay verschijnt de stand, die op dat moment ingesteld is.
- ☐ Waterontharder volgens de tabel instellen op de stand die van toepassing is voor de waterhardheid in uw woonplaats.
Daartoe toets „+“ of toets „–“ indrukken.
- ☐ Na het instellen zo lang wachten, tot de indicatie in het multidisplay uitgaat (ca. 6 seconden). Pas daarna is de instelling echt opgeslagen.
- ☐ Toestel m.b.v. de AAN/UIT-toets uitschakelen. Alle brandende indicaties op het bedieningspaneel gaan uit.

In gebruik nemen

Vóór het in gebruik nemen

De korven zijn voor het transport met klemmen vastgezet. Verwijder alle klemmen, voordat u de afwasmachine in gebruik neemt.

Nadat de afwasmachine op de juiste wijze is opgesteld en geïnstalleerd, moet u hem eerst bedrijfsklaar maken.

Vóór het in gebruik nemen doet u het volgende:

- waterontharder instellen;
- speciaal zout doseren;
- glansmiddel doseren.

Uitvoerige informatie hierover vindt u in de volgende hoofdstukken.

Waterontharder instellen

Zacht (kalkarm) water is noodzakelijk voor machinaal afwassen, om kalkafzetting op het servies en in de machine te vermijden. Leidingwater met een hardheid vanaf 4°d moet daarom onthard worden.

Daartoe heeft de afwasmachine een waterontharder. De waterontharder wordt automatisch en in regelmatige afstanden met zoutoplossing geregenereerd. Het zoutverbruik hangt af van de plaatselijke waterhardheid. Informatie over de waterhardheid in uw woonplaats kunt u vragen bij het waterleidingbedrijf.

Om een optimale regenerering van de waterontharder te waarborgen moet

- de waterontharder op de plaatselijke waterhardheid ingesteld zijn;
- het zoutreservoir altijd met speciaal zout gevuld zijn.

☐ **Signalanzeige** **leuchtet.**

- Die Siebe am Boden des Spülraums sind verschmutzt. (Siehe Abschnitt „Reinigen der Siebe“.)

☐ **Signalanzeige** **leuchtet.**

- Die Gerätetür ist nicht richtig geschlossen. Tür ganz zudrücken.

☐ **Wasser wird nicht abgepumpt.**

- Ist der Ablaufschlauch geknickt? Schlauchverlegung prüfen. (Siehe Abschnitt „Wasserablauf“.)
- Ist der Siphon verstopft? Siphon auf Verstopfungen überprüfen.

☐ **Das Geschirr wird nicht sauber.**

- Haben Sie ein Programm gewählt, das für die Art und den Grad der Verschmutzung des Geschirrs geeignet ist? (Siehe „Programmübersicht“.)
- Haben Sie das Geschirr so eingeordnet, daß der Wasserstrahl die Teile innen und außen treffen kann? Die Geschirrkörbe dürfen nicht überladen sein. (Siehe Abschnitt „Geschirr einordnen“.)
- Sind alle Siebe im Spülbehälterboden sauber? Sind die Siebe richtig eingesetzt? (Siehe Abschnitt „Reinigen der Siebe“.)
- Haben Sie das Reinigungsmittel richtig dosiert? (Siehe Abschnitt „Reinigungsmittel einfüllen“.)
- Haben Sie Marken-Reinigungsmittel verwendet?
- Ist der Ablaufschlauch korrekt verlegt? (Siehe Abschnitt „Wasserablauf“.)
- Ist noch Spezzalz im Salzvorratsbehälter? Ohne Spezzalz wird das Wasser nicht enthärtet. Bei Wasserhärten über 4 °d können sich Kalkbeläge auf dem Geschirr bilden. (Siehe Abschnitt „Spezzalz einfüllen“.)
- Ist die Wasserenthärtungsanlage auf die örtliche Wasserhärte eingestellt? (Siehe Abschnitt „Wasserenthärtungsanlage einstellen“.)

☐ **Das Geschirr wird nicht trocken und bleibt ohne Glanz.**

- Haben Sie Marken-Klarspüler verwendet?
- Befindet sich noch Klarspüler im Vorratsbehälter? (Siehe Abschnitt „Klarspüler einfüllen“.)

☐ **Auf Gläsern und Geschirr sind Schlieren, Streifen, milchige Flecken oder blauschimmernder Belag.**

- Es fließt zuviel Klarspüler ein. Stellen Sie die Klarspülerdosierung niedriger ein. (Siehe Abschnitt „Klarspülerdosierung einstellen“.)

☐ **Auf Gläsern und Geschirr sind angetrocknete Wassertropfen.**

- Es fließt zuwenig Klarspüler ein. Stellen Sie die Klarspülerdosierung höher ein. (Siehe Abschnitt „Klarspülerdosierung einstellen“.)
- Der Reiniger kann die Ursache sein. Kontaktieren Sie den Kundenberater Ihres Reinigerherstellers.

☐ **Im Spülraum sind Rostflecken sichtbar.**

- Der Spülraum besteht aus rostfreiem Edelstahl. Rostflecken im Spülraum sind auf Fremdstoffe zurückzuführen (Rostteilchen aus der Wasserleitung, von Töpfen, Bestecken usw.). Beseitigen Sie solche Flecken mit einem handelsüblichen Edelstahlputzmittel.
- Haben Sie das Reinigungsmittel richtig dosiert? (Siehe Abschnitt „Reinigungsmittel einfüllen“.)
- Ist der Deckel des Salzvorratsbehälters richtig geschlossen? (Siehe Abschnitt „Spezzalz einfüllen“.)
- Ist die Wasserenthärtungsanlage richtig eingestellt? (Siehe Abschnitt „Wasserenthärtungsanlage einstellen“.)

Kundendienst

Im Kapitel „Abhilfe bei Störungen“ sind die wichtigsten Fehlerquellen zusammengestellt, die Sie selbst beheben können. Wenn Sie trotzdem für einen der aufgeführten Hinweise oder aufgrund von Fehlbedienung den Kundendienst in Anspruch nehmen, so erfolgt der Besuch des Kundendienst-Technikers auch während der Garantiezeit nicht kostenlos.

Wenn Sie für eine Störung keinen Hinweis in dieser Gebrauchsanweisung finden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Geben Sie dem Kundendienst die E-Nr. (Erzeugnis-Nr.) und die F-Nr. (Fertigungs-Nr.) an, die Sie auf dem Typschild finden. Es befindet sich am rechten Innenrand der Tür.

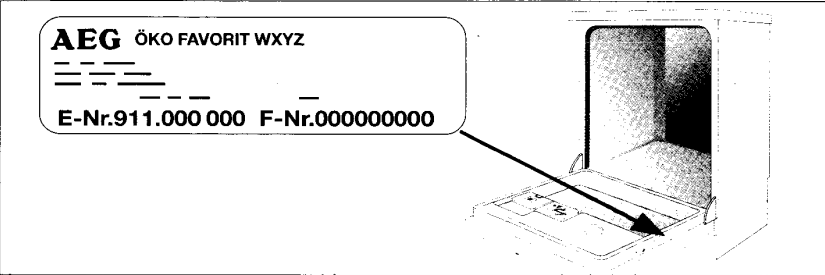


Bild 21

Damit Sie die Nummern bei der Hand haben, empfehlen wir, sie hier einzutragen.

E-Nr.

F-Nr.

Tragen Sie im Fehlerfall

- die Anzeige im Multidisplay
- und alle anderen blinkenden Anzeigen auf der Bedienblende in die nachstehende Blendenskizze ein und teilen Sie diese dem Kundendienst mit. Diese Angaben ermöglichen eine gezielte Ersatzteilverbereitung, so daß der Geschirrspüler beim ersten Technikerbesuch wieder instandgesetzt werden kann. Mehrkosten wegen eventuell mehrfacher Anfahrten des Kundendienst-Technikers entfallen dadurch.

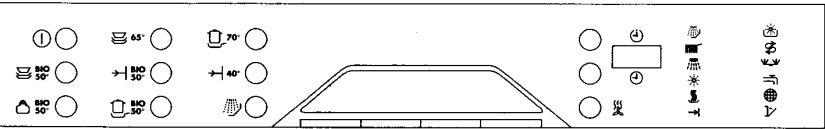


Bild 22

Programma-verloop	Gemiddelde pro-grammaduur ¹⁾ in minuten bij aansluiting aan koud water	Gemiddeld ener-gieverbruik ¹⁾ in kWh bij aansluiting aan koud water	Gemiddeld waternverbruik ¹⁾ in liter
voorspoelen reinigen tussenspoelen naspoeien drogen	80	1,1	15
reinigen tussenspoelen naspoeien drogen	67	0,9	11
voorspoelen reinigen tussenspoelen naspoeien drogen	86	1,3	15
reinigen tussenspoelen naspoeien (drogen) ²⁾	31	0,9	11
voorspoelen reinigen tussenspoelen naspoeien drogen	86	1,1	15
voorspoelen reinigen 2 x tussenspoelen naspoeien drogen	94	1,6	17
reinigen tussenspoelen naspoeien (drogen) ²⁾	29	0,9	11
voorspoelen	11	0,1	3

¹⁾ Deze waarden zijn gemeten onder normomstandigheden. Afwijkingen in de praktijk zijn mogelijk.
²⁾ Alleen als toets TURBO-DROGEN is ingedrukt. Het energieverbruik wordt daardoor hoger.

Programma-overzicht

Programma	Geschild voor:	Programmatoets indrukken:
normaal BIO 50 °C	Normaal verontreinigd servies en pannen, ook met temperatuurgevoelige delen (bijv. glas, kunststof). Bij gebruik van compacte reinigingsmiddelen ook voor servies met aangekoekte etensresten.	 BIO 50°
spaar BIO 50 °C	Normaal tot licht verontreinigd servies en teer glaswerk. Bijzonder geschikt bij gebruik van compacte reinigingsmiddelen.	 BIO 50°
normaal 65 °C	Normaal verontreinigd servies en pannen met aangekoekte etensresten.	 65°
quick BIO 50 °C	Licht verontreinigd servies en teer glaswerk. Bijzonder geschikt bij gebruik van compacte reinigingsmiddelen.	 BIO 50°
speciaal BIO 50 °C	Normaal tot sterk verontreinigd servies en pannen, ook met temperatuurgevoelige delen (bijv. glas, kunststof). Bij gebruik van compacte reinigingsmiddelen ook voor servies met aangekoekte etensresten, vooral eiwit en zetmeel.	 BIO 50°
intensief 70 °C	Sterk verontreinigd servies en pannen met aangekoekte etensresten, vooral eiwit en zetmeel.	 70°
quick 40 °C	Snel-programma voor teer glaswerk.	 40°
spoelen	Gebruikt servies, dat in de machine wordt verzameld en pas later afgewassen.	

ATTENTIE:  kan gekozen worden bij elk programma m.u.v. spoelen. Het energieverbruik wordt daardoor hoger.

Hinweise für Prüfinstitute

Prüfnorm: IEC 436/DIN 44990
 Vergleichsprogramm: Spezial BIO 50 °C
 Beladung: voll (12 Maßgedecke)
 Reinigerdosierung: 5 g in die Deckelmulde
 20 g in den Behälter für Reinigungsmittel
 Beladung: halb voll (6 Maßgedecke)
 Reinigerdosierung: 20 g in den Behälter für Reinigungsmittel
 Fassungsvermögen: 12 Maßgedecke einschl. Serviergeschirr

Einordnungsbeispiel:

Oberkorb (obere Position)

Oberkorb (obere Position)

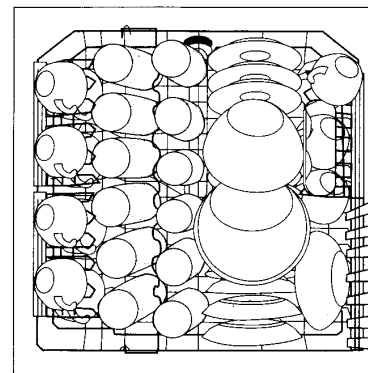


Bild 23

HFP 4

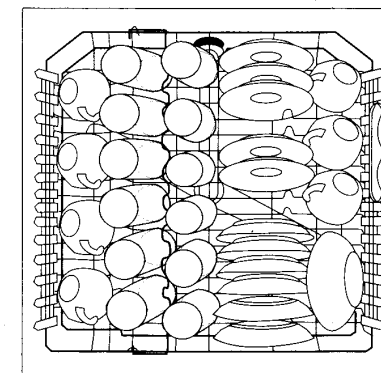


Bild 24

HFP 5

Unterkorb

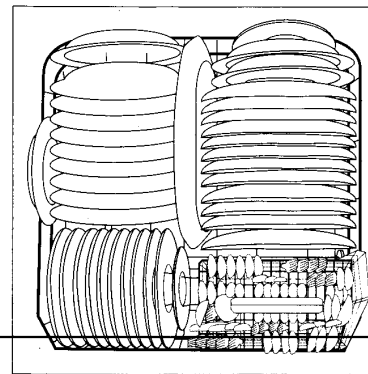


Bild 25

HFP 7

Technische Daten

Fassungsvermögen

12 Maßgedecke einschließlich Serviergeschirr

Zulässiger Wasserdruck

1–10 bar (=10–100 N/cm² = 0.1–1.0 MPa)

Elektrischer Anschluß

Angaben über den elektrischen Anschluß sind dem Typschild zu entnehmen. Es befindet sich an dem rechten Innenrand der Tür.

Abmessungen

– Standgerät: 85 x 60 x 60 (H x B x T in cm)

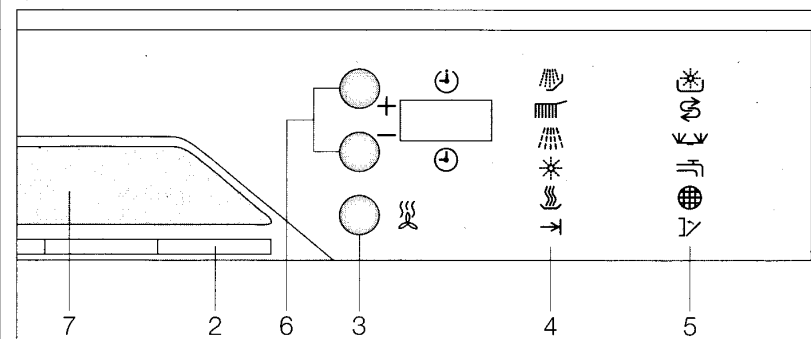
– Einbaugeräte: siehe beiliegende Montageanweisung.

CE Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:

– 73/23/EWG vom 19.02.1973 – Niederspannungsrichtlinie

– 89/336/EWG vom 03.05.1989

(einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG) – EMV-Richtlinie.



Afb. 3

BB 23R

3 Toets voor extra inschakelbare verwarming

Als deze toets is ingedrukt, wordt het symbool verlicht.

4 Indikatie van het programmaverloop

Na het starten van het programma brandt de programmafase die op dat moment wordt afgewerkt.

	voorspoelen		naspoelen
	reinigen		drogen
	tussenspoelen		einde

5 Signaalindikaties

Brandende signaalindikaties hebben de volgende betekenis:

	glanzmiddel bijvullen		waterkraan opendraaien
	speciaal zout bijvullen		zeven reinigen
	één of beide sproeiarmen zijn geblokkeerd		deur sluiten

6 Toets „+“, toets „-“, multidisplay

Toets „+“ starttijd/waterhardheid instellen (vooruit)

Toets „-“ starttijd/waterhardheid instellen (achteruit)

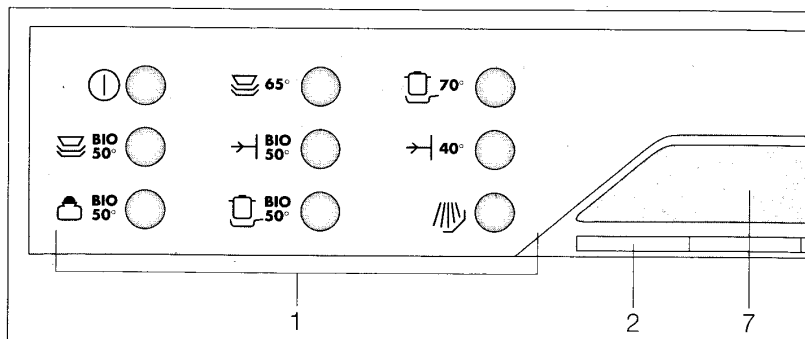
Het multidisplay heeft verschillende indikatiefuncties:

- de looptijd van een programma (uren, minuten);
- een eventueel ingestelde starttijd (uren);
- de ingestelde waterhardheid (H0...H9);
- detecten aan het toestel (bijv. F2).

7 Geïntegreerde greep voor het openen van de deur

Beschrijving van het toestel

Bedieningspaneel



Afb. 3

BB 23L

1 Toetsen

① toets en programmatoetsen

Als een toets is ingedrukt, wordt het symbool verlicht.

normaal BIO 50 °C

spaar BIO 50 °C

normaal 65 °C

quick BIO 50 °C

speciaal BIO 50 °C

intensief 70 °C

quick 40 °C

extra voorspoelen

2 Afvoeropening van de ventilator

Installation

Aufstellen

Der Geschirrspüler muß standsicher und waagrecht (mit Wasserwaage ausrichten) auf festem Boden aufgestellt werden.

Die Schraubfüße lassen sich herausschrauben. Dies ermöglicht:

- Ausgleich von Bodenunebenheiten;
- Anpassen der Gerätehöhe an andere Möbel.

Wird der Geschirrspüler unter eine durchgehende Küchen-Arbeitsplatte eingeschoben, bitte unbedingt beachten:

- Ablaufschlauch, Zulaufschlauch und Netzkabel müssen innerhalb des Sockelrücksprungs hinten frei beweglich verlegt sein, damit ein Abknicken oder Abquetschen der Schläuche und des Kabels verhindert wird.
- Bei integrierbaren und dekorfähigen Unterbaugeräten muß zusätzlich beachtet werden, daß das Gerät fest mit der durchgehenden Küchen-Arbeitsplatte oder mit den benachbarten Möbeln verschraubt wird. Diese Maßnahme ist zwingend notwendig, damit die nach VDE-Vorschrift erforderliche Kippsicherheit garantiert ist.

Je nach Bauform des Geschirrspülers sind folgende Montagearbeiten durchzuführen:

Integrierbare Geräte (i-Modelle)

Zum Aufstellen siehe beiliegende Montageschablone.

Unterbaugeräte (U-Modelle) und Einbaugeräte (E-Modelle)

Zum Aufstellen siehe beiliegende Montageanweisung.

Standgeräte

☐ Standgeräte lassen sich freistehend ohne zusätzliche Befestigung aufstellen.

Hinweis:

(gilt nur für Standgeräte mit Original-Arbeitsplatte)

Wenn aus Platzgründen die Aufstellung des Geschirrspülers direkt neben einem Gas- oder Kohleherd nicht vermeidbar ist, muß zwischen Herd und Geschirrspüler eine wärmeisolierende, nicht brennbare Platte bündig zur Oberkante der Arbeitsplatte (Tiefe 57,5 cm) angebracht werden. Die Platte sollte auf der Seite zum Herd hin mit Aluminiumfolie ausgestattet sein.

Die Original-Arbeitsplatten von Standgeräten sind ca. 2 cm tiefenverstellbar. Dies ermöglicht ein Anpassen der Arbeitsfläche an benachbarte Geräte oder Möbel.

☐ Dazu an der Geräterückseite die beiden Schrauben aus der Arbeitsplatte heraus-schrauben.

☐ Arbeitsplatte, je nach Erfordernis, nach vorne oder hinten verschieben.

☐ Beide Schrauben wieder einstecken und festdrehen.

Installation

Unterbau von Standgeräten

☐ Standgeräte sind unterbaufähig, wenn die Original-Arbeitsplatte des Gerätes abgenommen wird.

Hinweis:

Der Sockel von Standgeräten ist nicht verstellbar.

Bei Unterbau von Standgeräten unter durchgehende Küchen-Arbeitsplatten ist der Unterbausatz, E-Nr. 911 239 006, zu verwenden.

Abnehmen der Original-Arbeitsplatte:

- ☐ Die beiden Schrauben, mit denen die Arbeitsplatte mit der Geräterückwand verschraubt ist, herausdrehen.
- ☐ Arbeitsplatte mit einem kleinen Ruck nach hinten schieben und abnehmen.

Zur optischen Anpassung an die Küchenfront können Standgeräte mit einer Dekorplatte versehen werden.

Zur Küche passende Dekorplatten müssen von den Küchenherstellern bezogen werden. Für die Montage ist ein Dekorrahmen erforderlich. Ist Ihr Standgerät serienmäßig nicht mit Dekorrahmen ausgestattet, können Sie diesen als Sonderzubehör bei Ihrem Fachhändler beziehen.

Dekorplattenmaße: H 590 x B 581 mm

Klemmdicke: max. 4 mm

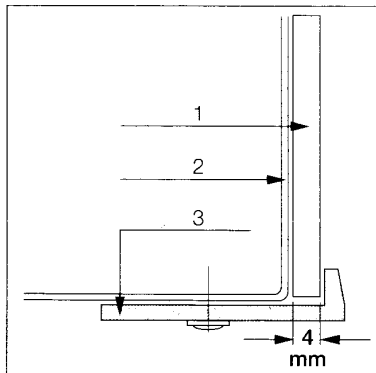


Bild 26

AUF 1

- 1 Dekorplatte
- 2 Türrahmen
- 3 Dekorrahmen

Hinweis:

Damit sich dünne Dekorplatten nicht durchwölben bzw. verziehen, fixieren Sie sie mit doppelseitigem Klebeband auf der Gerätetür.

Binnenaansicht

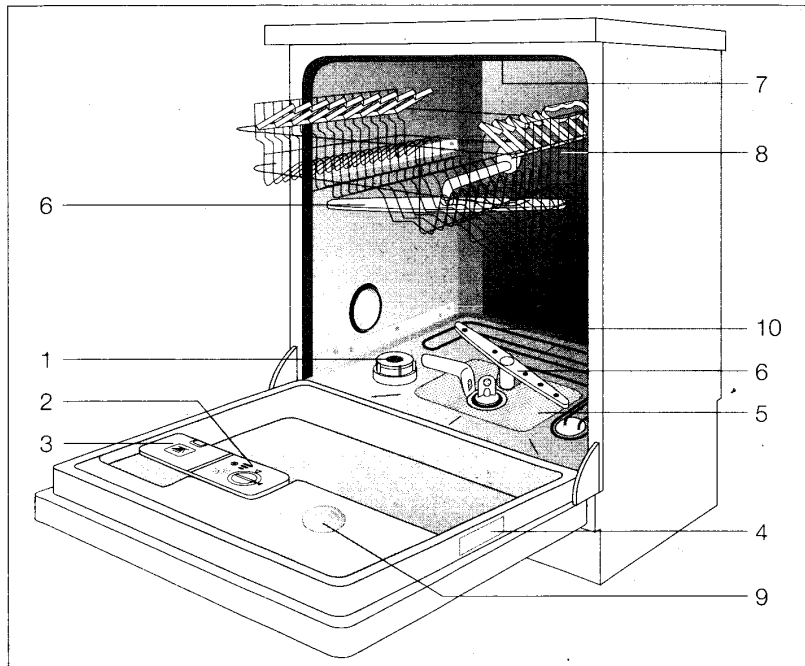
- 1 voorraadreservoir voor speciaal zout
- 2 voorraadreservoir voor glansmiddel
- 3 reservoir voor reinigingsmiddel
- 4 typeplaatje
- 5 zeven
- 6 sproeiarmen
- 7 sproeiring
- 8 rubber afdichting voor aankoppeling van de watertoevoer aan de bovenste sproeiarm
- 9 aanzuigopening voor turbo-drogen
- 10 verwarmingselement

Achteraanzicht

- 1 toevoerslang
- 2 afvoerslang
- 3 netsnoer

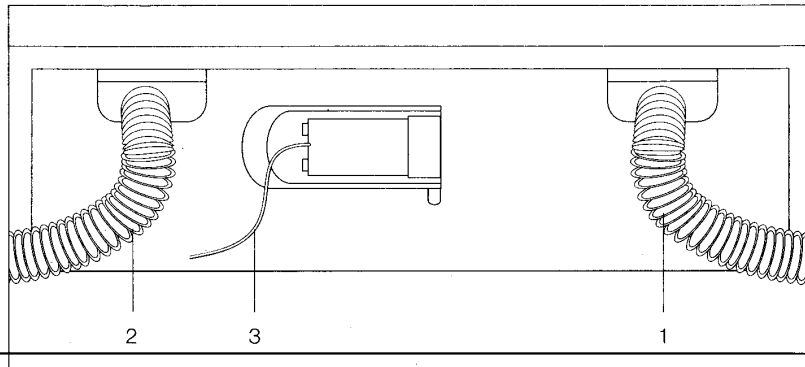
Beschrijving van het toestel

Toestel



Afb. 1

GA 1 (1)



Afb. 2

GA 3

Ansluiten

Wasserzulauf

Der Geschirrspüler ist nach den einschlägigen wassertechnischen Sicherheitsvorschriften gebaut und besitzt Sicherheitseinrichtungen, die einen Rückfluß von Spülwasser in das Trinkwasser-Leitungsnetz verhindern. Der Geschirrspüler kann an Kaltwasser und an Warmwasser bis max. 60 °C angeschlossen werden.

Nicht zulässig ist ein Anschluß des Geschirrspülers an offene Warmwassergeräte und Durchlauferhitzer!

Der Zulaufschlauch verfügt über eine Schlauchverschraubung (entsprechend DIN 259) und kann an ein Auslaufventil (Wasserhahn) mit Außengewinde ($\frac{3}{4}$ Zoll) angeschlossen werden.

Die passenden Dichtringe liegen bei. Verwenden Sie keine anderen Dichtungen! Die Mutter der Schlauchverschraubung können Sie von Hand anziehen.

Benötigen Sie einen längeren Zulaufschlauch als den mitgelieferten, so verwenden Sie ausschließlich den von unserem Kundendienst angebotenen VDE-zugelassenen kompletten Schlauchsatz, durchgehend und in ausreichender Länge. Stücken Sie auf keinen Fall.

Achtung! Der Zulaufschlauch darf nicht geknickt, gequetscht oder in sich verschlungen sein. Achten Sie auf sorgfältige Verlegung.

Damit die Wasserentnahme in der Küche nicht eingeschränkt wird, empfehlen wir, einen zusätzlichen Wasserhahn zu installieren. Sollte das nicht möglich sein, bauen Sie an den vorhandenen Wasserhahn ein Abzweigstück an.

Der zusätzliche (bauseitige) Installationsaufwand kann durch Verwendung von üblichen Spültisch-Mischbatterien mit Anschluß und Absperrventil begrenzt werden.

Mindestwasserdruck:

1 bar (10 N/cm², 100 kPa).

Unter 1 bar Wasserdruck ziehen Sie bitte den Kundendienst zu Rate.

Höchster zulässiger Wasserdruck:

10 bar (100 N/cm², 1 MPa).

Bei mehr als 10 bar Wasserdruck muß ein Druckminderventil vorgeschaltet werden (bei Ihrem Fachhändler zu beziehen).

Installation

Wasserablauf

Anschluß des Ablaufschlauches:
maximal zulässige Höhe: 1 Meter;
minimal erforderliche Höhe 30 cm über der Geräteunterkante.
Bei Verlängerungsschläuchen, die höchstens 3 Meter waagrecht verlegt sein dürfen, beträgt die maximal zulässige Höhe für den Anschluß des Ablaufschlauches 85 cm.

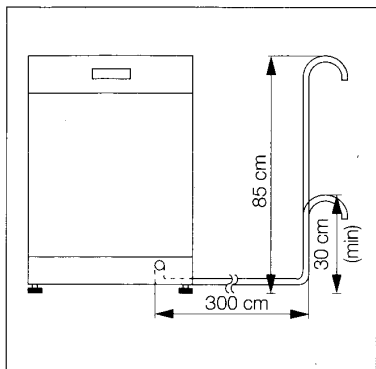


Bild 27

WAB 1

Achtung! Der Ablaufschlauch darf nicht geknickt, gequetscht oder in sich verschlungen sein. Achten Sie auf sorgfältige Verlegung.

Siphonanschluß

Die Tülle des Ablaufschlauches (ø 19 mm) paßt auf alle gängigen Siphontypen. Die lichte Weite des Siphonanschlusses darf nicht unter 15 mm liegen. Der Ablaufschlauch muß mit der beiliegenden Schlauchschelle am Siphonanschluß befestigt werden.

Wasserablauf in Spülbecken

Falls Sie bei einem Standgerät den Ablaufschlauch in ein Spülbecken einhängen wollen, verwenden Sie den beiliegenden aufsteckbaren Krümmer. Krümmer auf den Ablaufschlauch aufstecken.

Achtung! Sichern Sie den Ablaufschlauch gegen Abrutschen vom Spülbeckenrand.

Wenn Sie eine Schnur durch das Loch ziehen, können Sie den Krümmer auch an einer Wand befestigen und ihn so vor Abrutschen sichern.

Verlängerungsschläuche

Geeignete Verlängerungsschläuche sind über den Fachhandel bzw. Originalschläuche über unseren Kundendienst zu beziehen. Der Innendurchmesser dieser Verlängerungsschläuche muß 19 mm betragen, damit die Gerätefunktion nicht gestört wird.

Algemene aanwijzingen

Ekonomisch en milieubewust afwassen

Sluit de afwasmachine aan warm water aan, als u een hiervoor geschikte warmwaterinstallatie hebt. Bij elektrisch verwarmde installaties is aansluiting aan koud water aan te bevelen.

Spoel het servies niet onder stromend water af.

Was zo veel mogelijk met een volle machine af, alleen dan werkt u economisch en milieubewust.

Mocht u toch eens met geringere belading afwassen, dan berekent de sensorlogica exakt de benodigde hoeveelheid water en verkort de programmaduur. Zo bereikt u uitstekende resultaten bij een automatisch minimaal water- en stroomverbruik.

Kies altijd een programma dat is aangepast aan soort servies en mate van verontreiniging (zie hoofdstuk „Programma-overzicht“).

Voorkom overdosering van reinigingsmiddel, speciaal zout en glansmiddel. Let op de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de aanwijzingen van de fabrikant van de reinigingsmiddelen.

Overtuig u ervan dat de waterontharder korrekt is ingesteld.

Ongeschikt servies

Niet geschikt om machinaal af te wassen zijn:

- houten planken
- niet hittebestendige kunststof
- kristal
- tin en koper
- gelijmd servies of bestek
- ouder bestek met temperatuurgevoelige lijm
- bestek van niet roestvrij staal
- bestek met heften van hout, hoorn, porselein en parelmoer

Beperkt geschikt servies

De volgende beperkingen gelden:

- Aardewerk servies alleen in de machine afwassen, als het van de aanduiding „geschikt voor de afwasmachine“ voorzien is.
- Versieringen die op het glazuur zijn aangebracht kunnen door zeer vaak machinaal afwassen verbleken.
- Zilver en aluminium kunnen bij machinaal afwassen verkleuren. Etensoverblijfselen, eiwit, eigeel en mosterd veroorzaken vaak verkleuringen of vlekken op zilver. Zilver daarom altijd goed schoon spoelen, als het niet direct na het gebruik wordt afgewassen.
- Sommige glassoorten kunnen na vele malen machinaal afwassen dof worden.

Let er bij het kopen van nieuw servies en bestek op, dat dit geschikt is voor machinaal afwassen.

Afvalverwerking

Verpakking

Onze afwasmachines moeten vervoerd worden en hebben daarom een effectieve beschermende verpakking nodig. Daarbij beperken wij ons tot het absoluut noodzakelijke.



Attentie! Houd de verpakking uit de buurt van kinderen; vooral folie en styropor kunnen gevaren opleveren.

Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn niet milieu-onvriendelijk en kunnen hergebruikt worden.

Het karton is van oud papier gemaakt, het hout is onbehandeld. De kunststoffen hebben de volgende aanduidingen:

>PE< voor polyethyleen, bijv. de doorzichtige folieverpakking

>PS< voor geschuimd polystyreen, bijv. de hoekbeschermers (volkomen cfk-vrij)

>POM< voor polyoxymetheen, bijv. kunststof klemmen

Door hergebruik van de verpakking hoeven minder grondstoffen gebruikt te worden en wordt de hoeveelheid afval kleiner.

Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor afvalverwerking in uw woonplaats.

Oude machine

Als u uw oude machine afdankt, maak hem dan onbruikbaar.



Attentie! Spelende kinderen kunnen elkaar of zichzelf in het toestel opsluiten en daardoor in levensgevaar komen. Daarom de stekker uit het stopcontact trekken, aansluitsnoer afsnijden. Deurslot zodanig vernielen, dat de deur niet meer dicht kan.

Alle kunststof delen van het toestel zijn voorzien van een internationaal gebruikte codering (bijv. >PS< voor polystyreen). Gesorteerd kunststof afval biedt optimale milieubewuste recycling-mogelijkheden.

Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor afvalverwerking in uw woonplaats.

Wasserschutzsystem

Zum Schutz gegen Wasserschäden ist der Geschirrspüler mit einem Wasserschutzsystem ausgestattet.

Neben einem Überlaufschutz, der das unkontrollierte Ansteigen des Wassers im Gerät verhindert, besitzt er einen Auslaufschutz (Schwimmerschalter in der Bodenwanne). Dieser spricht bei einer eventuellen Undichtigkeit im Gerät an.

Im Fehlerfall unterbricht das Sicherheitsventil im Gerät sofort den Wasserzulauf und die Entleerungspumpe schaltet sich ein.

Damit kann Wasser weder aus- noch überlaufen. Im Gerät befindliches Restwasser wird automatisch abgepumpt.

Dies funktioniert auch, wenn das Gerät abgeschaltet ist – es darf jedoch nicht vom Stromnetz getrennt sein.

Den Fehlerfall erkennt man daran, daß – auch bei abgeschaltetem Gerät – ein anhaltender Summton zu hören ist.

☐ Drehen Sie im Fehlerfall zuerst den Wasserhahn zu. Dann den Netzstecker ziehen. Bei Festanschluß: Sicherung(en) ausschalten bzw. Schraubsicherungen herausdrehen.

Elektrischer Anschluß

Gemäß den technischen Anschlußbedingungen der Elektrizitätsunternehmen darf ein Festanschluß an das elektrische Netz nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden.

Achten Sie beim Anschluß auf die VDE-Bestimmungen und gegebenenfalls auf die Zusatzbestimmungen der örtlichen Elektrizitätswerke.

Nach dem Einbau dürfen spannungsführende Teile und betriebsisolierte Leitungen mit dem Prüffinger nach EN 60335/DIN VDE 0700 nicht berührbar sein.

Für den elektrischen Anschluß finden Sie die Angaben auf dem Typschild. Es befindet sich am rechten Innenrand der Tür. Ist das Gerät umschaltbar ausgeführt, sind zusätzlich die Hinweise des in der Netzanschlußdose befindlichen Umschaltschemas zu beachten.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, daß die auf dem Typschild des Geräts angegebene Nennspannung und Stromart mit Netzspannung und Stromart am Aufstellort übereinstimmen. Die erforderliche elektrische Absicherung ist ebenfalls dem Typschild zu entnehmen.

Um den Geschirrspüler vom Netz zu trennen, Netzstecker ziehen. Ist das Gerät durch festen Anschluß mit dem Netz verbunden, so muß es durch Maßnahmen in der Installation vom Netz getrennt werden (Sicherungen – Schraubsicherungen herausnehmen, LS-Schalter, Fehlerstrom-Schutzschalter oder dgl., die eine Kontaktöffnungsweite von > 3 mm besitzen).

Anschlußtechnik

Die Einplanung der Anschlüsse für Wasserzulauf und Wasserablauf sowie Strom muß immer seitlich vom Geschirrspüler erfolgen. Hinter dem Gerät ist kein Platz dafür vorhanden.

Die nachfolgenden Abbildungen zeigen unter Berücksichtigung verschiedener Gegebenheiten beispielhaft, wie die Sanitär- und Elektroinstallation durchgeführt werden kann.

Natürlich können diese Beispiele nur Empfehlungen sein, denn maßgebend sind die Gegebenheiten am Aufstellort, die schon vorhandenen Anschlüsse sowie etwaige örtliche Anschlußvorschriften oder Satzungen der Energie-Versorgungsunternehmen bzw. der Wasserwerke.

- A Wasserablauf
- B Wasserzulauf
- C Absperrventil (UP)
- D Doppelventil
- E Elektrische Zuleitung
- F Elektro-Anschluß
- G Stutzen 45° oder gerade, Außen ø 19 mm, Länge 30 mm
- H 2 Stutzen 45° oder gerade, Außen ø 19 mm, Länge 30 mm
- I Absperrventil, z. B. in Armatur integriert

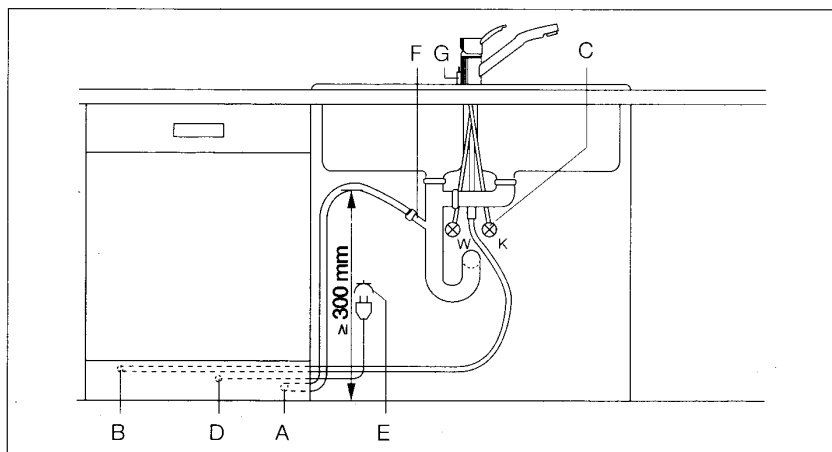


Bild 28

AT 1(1)

In het dagelijks gebruik

- ☐ De beveiliging tegen wateroverlast is een betrouwbaar systeem. Aan de volgende voorwaarden moet echter voldaan worden:
 - Ook als het toestel uitgeschakeld is moet het aan het net aangesloten zijn.
 - De afwasmachine moet volgens de voorschriften geïnstalleerd zijn.
 - Waterkraan altijd dichtdraaien als de afwasmachine langere tijd niet gebruikt wordt.
- ☐ De afwasmachine nooit in gebruik nemen, als aansluitsnoer, toevoer- resp. afvoerslang, beschadigd zijn of als bedieningspaneel, bovenblad of sokkel zo beschadigd zijn, dat de binnenzijde van het toestel toegankelijk is.
- ☐ In geval van storing eerst de waterkraan dichtdraaien, dan het toestel uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken. Bij vaste aansluiting: zekering in de huisinstallatie uitschakelen.
- ☐ Stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken, maar aan de stekker.
- ☐ Reparaties aan elektrische toestellen mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd. Onveilige reparaties kunnen tot aanzienlijke risico's voor de gebruiker leiden. Wend u daarom altijd tot onze afdeling Klantenservice. Alleen originele AEG-onderdelen voldoen aan alle eisen!
- ☐ Bij beschadiging van het aansluitsnoer van de machine moet dit door de Klantenservice van AEG vervangen worden.
- ☐ Geen oplosmiddelen in de afwasmachine doen. Explosiegevaar!
- ☐ Ga niet op de open deur staan of zitten, het toestel zou dan kunnen kantelen.
- ☐ De verwarmingselementen op de bodem van de kuip zijn direct na het afwassen nog enige tijd heet. Verbrandingsgevaar! Verwarmingselementen niet aanraken.
- ☐ Vergewis u er vóór het gebruik van speciaal zout, reinigings- en glansmiddel van, dat volgens de fabrikant van deze producten gebruik ervan in huishoudafwasmachines toegestaan is.
- ☐ Door de hoge temperatuur in de directe omgeving van het verwarmingselement kan kunststof servies of bestek vervormen of smelten. Zet daarom in de onderste korf geen kunststof delen boven het verwarmingselement.
- ☐ Waterkraan altijd dichtdraaien, als de afwasmachine langere tijd niet gebruikt wordt, bijv. tijdens vakantie.
- ☐ De afwasmachine mag alleen rechtop vervoerd worden. Kantelen van het toestel tijdens het transport kan ertoe leiden dat zout water in de kuip terechtkomt. Dat kan roestvorming tot gevolg hebben.

Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

De veiligheid van elektrische toestellen van AEG voldoet aan de Duitse wet op de veiligheid van toestellen. Toch zien wij ons als fabrikant genoodzaakt, u en uw eventuele medegebruikers op het volgende te wijzen:

Gebruik volgens de voorschriften

- ☐ Gebruik de afwasmachine alleen om huishoudservies af te wassen. Als het toestel voor verkeerde doeleinden wordt gebruikt of foutief wordt bediend, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- ☐ Konstruktieve wijzigingen of veranderingen aan het toestel zijn uit veiligheids-overwegingen niet toegestaan.

Vóór het in gebruik nemen

- ☐ Controleer of de machine geen transportschade heeft. Een beschadigd toestel in geen geval aansluiten. Wend u in geval van schade tot de leverancier.
- ☐ De afwasmachine moet volgens de voorschriften worden opgesteld en aangesloten. Alles daarover leest u in het hoofdstuk „Installatie”.
- ☐ Controleert u vóór het in gebruik nemen of de op het typeplaatje aangegeven netspanning en stroomsoort overeenkomen met netspanning en stroomsoort bij u thuis. Op het typeplaatje kunt u ook zien welke zekering nodig is.
- ☐ Bij opstelling van de afwasmachine direkt naast een gas- of kolenfornuis moet ter bescherming van het werkblad een warmte-isolerende plaat tussen fornuis en afwasmachine worden aangebracht.

Veiligheid van kinderen

- ☐ Houd de verpakking uit de buurt van kinderen; vooral folie en styropor kunnen gevaren opleveren.
- ☐ Kinderen zien de gevaren niet die ontstaan door ondeskundige omgang met elektrische toestellen. Zorg daarom voor het nodige toezicht als de machine aanstaat en laat kinderen niet met de machine spelen – het gevaar bestaat dat kinderen zichzelf of anderen in de machine opsluiten.
- ☐ Reinigingsmiddelen kunnen verwondingen aan ogen, mond en keelholte veroorzaken en zelfs tot verstikking leiden! Reinigingsmiddelen zodanig bewaren, dat kinderen er niet bij kunnen.
- ☐ Het water in de afwasmachine is geen drinkwater. Indien zich nog resten van reinigingsmiddel in de machine bevinden bestaat verwondingsgevaar! Houd kinderen uit de buurt van de geopende afwasmachine.

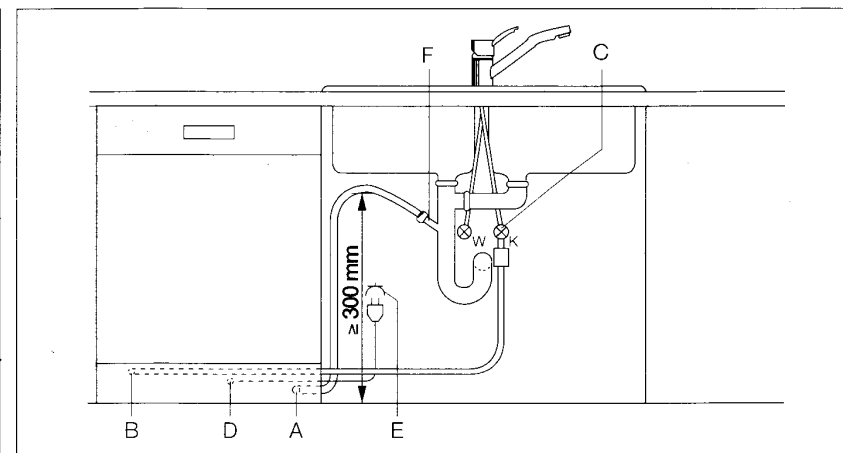


Bild 29

AT 2(1)

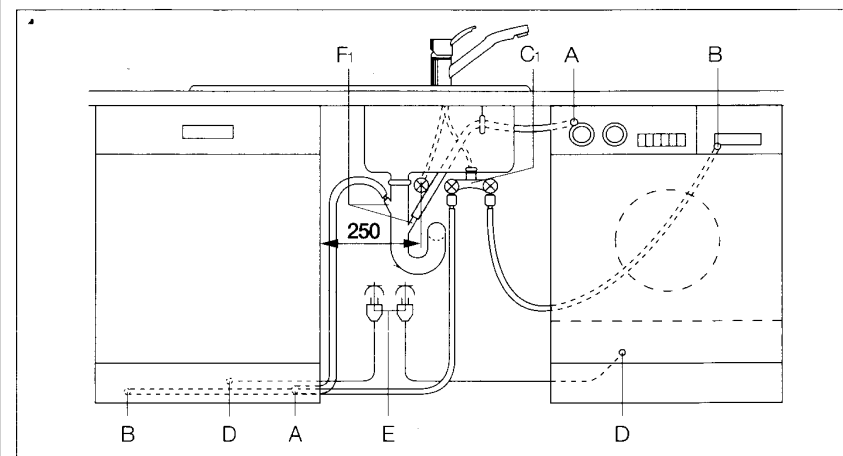


Bild 30

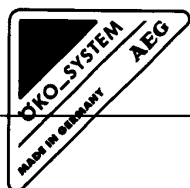
AT 3

Chère Cliente, cher Client,

Avant de mettre votre lave-vaisselle en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation, l'installation et la maintenance de l'appareil. Votre lave-vaisselle vous en récompensera par des performances optimales.

En cas de panne, veuillez vous reporter au chapitre intitulé «Que faire en cas de panne». Dans la plupart des cas, vous pourrez remédier vous-même aux petits incidents et éviter ainsi des frais de réparation inutiles.

Conservez le mode d'emploi en vue des consultations ultérieures. Remettez-le au nouveau propriétaire du lave-vaisselle, le cas échéant.



Imprimé sur du papier recyclé pour la protection de la nature.
Qui pense écologie, agit dans ce sens...

Inhoud

Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid	92/93
Afvalverwerking	
verpakking	94
oude machine	94
Algemene aanwijzingen	
ekonomisch en milieubewust afwassen	95
ongeschikt servies	95
beperkt geschikt servies	95
Beschrijving van het toestel	
toestel	96/97
bedieningspaneel	98/99
Programma-overzicht	100/101
In gebruik nemen	
vóór het in gebruik nemen	102
waterontharder instellen	102/103
speciaal zout doseren	104/105
glansmiddel doseren	106
glansmiddeldosering instellen	107
reinigingsmiddel doseren	107/108
BIO-programma's en kompakte reinigingsmiddelen	109
Serviesgoed rangschikken	110
onderste korf	111
bestekkorf	112
bovenste korf	113-115
In-/uitschakelen	
programma instellen	116/117
sensorlogic	118
toets TURBO-DROGEN	118
starttijd instellen	119
uitschakelen/machine leeghalen	119
Onderhoud en reiniging	
onderhoud van het toestel	120
reinigen van de zeven	120/121
Hulp bij storingen	122/123
Klantenservice	124
Technische gegevens	125
Installatie	
opstellen	126/127
aansluiten	128/129
beveiliging tegen wateroverlast	130
elektrische aansluiting	131
aansluittechniek	132/133